

GRUNDIG

# Service Anleitung

HiFi  
Geräte

1978

## Abgleich- und Prüfvorschrift

HiFi-Studio RPC 200/a  
HiFi-Receiver RC 200  
HiFi-Receiver R 200

- I. Allgemeine Hinweise
- II. Arbeitspunkteinstellung des NF-Verstärkers
- III. Prüfung des NF-Verstärkers
  - a) Ausgangsleistung an 4  $\Omega$
  - b) Kurzschlußautomatik
  - c) Klirrfaktoren
  - d) Leistungsbandbreite
  - e) Eingangsempfindlichkeit
  - f) Eingangswiderstand
  - g) Maximale Eingangsspannungen
  - h) Frequenzgang
  - i) TA magn. Entzerrung
  - k) Regelbereich der NF-Regler
  - l) Lautstärkephysiologie

- m) Kanalabweichungen + CB 270
- n) Fremdspannungsabstand
- o) Übersprechen TB
- p) Stabilitätsprüfung
- q) TB-Aufnahme
- r) Prüfung der Kopfhörerbuchse
- s) Prüfung des aktiven 5 kHz-Filters
- t) Aktives 19 kHz Filter, Pilotdämpfung
- IV. Einstellen der Abstimmspannung
- V. FM-HF-ZF-Abgleich
- VI. Abgleich des Feldstärkeinstrumentes (FM)
- VII. Stereo-Decoder-Abgleich
- VIII. AM-ZF-Abgleich
- IX. AM-Oszillator- und Vorkreisabgleich
- X. Abgleich des Abstimminstrumentes (AM)

### I. Allgemeine Hinweise

Das Gerät muß den Sicherheitsbestimmungen gemäß VDE 0860/... 69 entsprechen. Hierbei sind folgende Punkte besonders zu beachten:

Alle netzspannungsführenden Leitungen müssen in den Lötösen durch Umbiegen mechanisch gesichert sein. Mindestabstand aller netzspannungsführenden Leitungen 4 mm.

Schwer entflammbare Widerstände, Berührungsschutzkondensatoren und Sicherungen (G-Schmelzeinsätze) müssen den geforderten Bedingungen entsprechen und die im Schaltbild aufgeführten Werte besitzen. Auf der Primärseite sind die geforderten Luft- und Kriechwege unbedingt einzuhalten.

Mindestabstand zwischen netzspannungsführenden Teilen und berührbaren Netzteilen

(Metallgehäuse usw.): 4 mm.

Mindestabstand zwischen den Netzpole:  
3 mm.

Prüfspannung zwischen Netzpole und berührbaren Teilen (Metallgehäuse, Anschlußbuchsen usw.): 2000 V<sub>eff</sub>.

Soweit für die in diesem Gerät verwendeten Transistoren und Dioden BV-Blätter angelegt wurden, ist zu gewährleisten, daß nur solche Transistoren und Dioden eingesetzt werden, die den darin aufgeführten Spezifikationen entsprechen. Bei Verwendung von Ersatz- bzw. Ausweichtansistoren ist vorher die Genehmigung des ZKD einzuholen.

### II. Arbeitspunkteinstellung des NF-Verstärkers

Vor Einschalten der Netzspannung Ruhestromregler R 2016/ R 3016 auf Linksanschlag und Lautstärkeregler auf Null stellen. Netzspannung mit Regeltrafo auf Sollwert steigern, Leistungsaufnahme muß unter 20 W bleiben.

Kühlflächentemperatur 20° - 25° C. Verstärker nicht aussteuern. Ausgänge nicht belasten. Zwischen den Punkten A und B die beiden Kanäle eine Spannung von 12 mV +20 -10% einstellen (R 2016/R 3016) Ruhestrom ca. 20 mA.

#### Symmetrie:

Nach erfolgter Ruhestromeinstellung darf die Gleichspannung an den unbelasteten Lautsprecheranschlüssen den Wert von  $\pm 80$  mV nicht überschreiten. Gleichspannungsvoltmeter, Bereich 1 V (300 mV) Stellung „Mitte“ anschließen.

### III. Prüfung des NF-Verstärkers

Bei allen NF-Messungen und Prüfungen gelten – wenn nicht anders angegeben – folgende Bedingungen:

Meßeingang: TB, Baß- und Höhenregler: Mittelstellung  
Contourschalter: „linear“.

Balance-Regler: Mittelstellung

Lautstärkeregler: voll auf

Abschluß der Lautsprecheranschlüsse mit induktionsfreien ohm'schen Widerständen  $R = 4 \Omega \pm 0,5\% > 50$  W.

#### a) Ausgangsleistung an 4 $\Omega$

Lastwiderstände  $4 \Omega \pm 0,5\%$

Netzspannung  $220$  V  $\pm 1\%$

Meßfrequenz 1 kHz.

$P_A = 2 \times 22,5$  W  $\triangleq 2 \times 9,5$  V an 4  $\Omega$  bei  $K_{ges} \leq 0,2\%$

$P_A = 2 \times 24$  W  $\triangleq 2 \times 9,8$  V an 4  $\Omega$  bei  $K_{ges} \leq 0,5\%$

#### b) Kurzschlußautomatik

Meßfrequenz 1 kHz einspeisen

Pegel so einstellen, daß an 4  $\Omega$   $6$  V<sub>eff</sub>  $\triangleq 17$  V<sub>ss</sub> gemessen werden.

Auf dem Oszillographenschirm muß ein 1 kHz-Sinus sichtbar sein. Den zu prüfenden Kanal nun mit 1  $\Omega$  abschließen. Der Sinus muß deutlich sichtbar oben und unten abkappen (Oszillogramm ca. 9,5 V<sub>ss</sub>).

Prüfung mit anderem Kanal wiederholen.

#### c) Klirrfaktoren

Meßfrequenz: 40 Hz, 1 kHz, 12,5 kHz

$K_{ges} \leq 0,2\%$  für  $2 \times 22,5$  W  $\triangleq 9,5$  V an 4  $\Omega$

$K_{ges} \leq 0,5\%$  für  $2 \times 24$  W  $\triangleq 9,8$  V an 4  $\Omega$

Beide Kanäle parallel betreiben.

Abschlußwiderstände  $4 \Omega \pm 0,5\%$

Netzspannung  $220$  V  $\pm 1\%$

#### d) Leistungsbandbreite

Meßfrequenz 10 Hz ... 80 kHz

Ausgangsleistung  $2 \times 12$  W  $\triangleq 2 \times 6,9$  V an 4  $\Omega$  bei

$K_{ges} \leq 1\%$

#### e) Eingangsempfindlichkeit

Meßfrequenz 1 kHz für 24 W  $\triangleq 9,8$  V an 4  $\Omega$

TB: 125 mV  $\pm 1,5$  dB Generatorinnenwiderstand  
 $< 10$  k $\Omega$

TAmagn: 1,65 mV  $\pm 1,5$  dB Generatorinnenwiderstand  
 $< 1$  k $\Omega$

#### f) Eingangswiderstand

Meßfrequenz 1 kHz

**TB:** Generatorinnenwiderstand  $< 10 \text{ k}\Omega$   
→ Bezugspegel 0 dB.  
Durch Vorschalten von  $R_v = 330 \text{ k}\Omega$  Pegel-  
abfall max. 4 dB

**TAmagn:** Generatorinnenwiderstand  $< 1 \text{ k}\Omega$   
→ Bezugspegel 0 dB.  
Durch Vorschalten von  $R_v = 47 \text{ k}\Omega$  Pegel-  
abfall  $5,3 \div 7 \text{ dB}$

#### g) Maximale Eingangsspannungen

Lautstärke soweit zurückdrehen, daß eine Übersteuerung der Endstufe vermieden wird

Meßfrequenz 1 kHz

TB = 5 V<sub>eff</sub> bei  $K_{ges} \leq 1\%$

TAmagn. = 50 mV<sub>eff</sub> bei  $K_{ges} \leq 1\%$

#### h) Frequenzgang

Meßfrequenzen 40 Hz, 1 kHz, 12,5 kHz, 16 kHz

Maximale Abweichung von „linear“  $\pm 1,5 \text{ dB}$

Die Stellungen der Klangregler dürfen bei linearem Frequenzgang nicht mehr als  $20^\circ$  von der mechanischen Mitte abweichen.

#### i) TAmagn.-Entzerrung

Gerät auf TAmagn. schalten

Frequenzgang linear einstellen

Bezugsfrequenz 1 kHz  $\triangleq 0 \text{ dB}$

Toleranz  $\pm 2 \text{ dB}$

f	40 Hz	250 Hz	1 kHz	4 kHz	16 kHz
dB	+16,5 dB	+5,5 dB	0 dB	-6 dB	-17 dB

Verstärker eingangs- und ausgangsseitig nicht übersteuern!

#### k) Regelbereich der NF-Regler

Bezugsfrequenz: 1 kHz  $\triangleq 0 \text{ dB}$  Toleranzen

Baßregler: 40 Hz +13 -18 dB  $\pm 2 \text{ dB}$

Höhenregler: 16 kHz +15,5 -18 dB  $\pm 2 \text{ dB}$

Balanceregler: 1 kHz + 2 - 8,5 dB  $\pm 1 \text{ dB}$

#### l) Lautstärkephysiologie

Lautstärkeregler auf -40 dB abregeln

„Contour“ ein 1 kHz = 0 dB

40 Hz: Anhebung +19 dB  $\pm 2 \text{ dB}$

12,5 kHz: Anhebung + 8 dB  $\pm 2 \text{ dB}$

Endverstärker nicht übersteuern!

#### m) Kanalabweichungen

Gleichlauf des Lautstärkereglers im Bereich von 250 Hz  $\div$  6,3 kHz  $\leq 2 \text{ dB}$  ab  $30^\circ$  Drehwinkel vom zugeordneten Regler ausgehend.

„Contour“ ein, sonst wie m

Gleichlauf  $\leq 3 \text{ dB}$

Gleichlauf des Baßreglers

Bei 250 Hz  $\leq 2 \text{ dB}$

Gleichlauf des Höhenreglers

Bei 6,3 kHz  $\leq 2 \text{ dB}$

#### n) Fremdspannungsabstand

1. Eingang TA:

Meßmethode nach DIN 45 405

NF-Voltmeter mit Spitzenwertanzeige und

Bandpaß 31,5 Hz  $\div$  20 kHz

Gerät auf TA schalten

Schalter und Klangregler auf „linear“ stellen

Bezogen auf 2 x 24 W an 4  $\Omega$

Meßfrequenz 1 kHz 5 mV<sub>eff</sub>; Abschluß 2 x 2,2 k $\Omega$

direkt an der Steckbuchse

Lautstärkeregler auf 2 x 24 W  $\triangleq 9,8 \text{ V}$  an 4  $\Omega$  stellen

Fremdspannungsabstand  $\geq 62 \text{ dB}$

Bezogen auf 2 x 50 mW an 4  $\Omega$

Lautstärkeregler auf 2 x 50 mW  $\triangleq 0,446 \text{ V}$  an 4  $\Omega$  stellen

Fremdspannungsabstand  $\geq 55 \text{ dB}$

2. Eingang TB

Gerät auf TB schalten

Bezogen auf 2 x 24 W an 4  $\Omega$

Meßfrequenz 1 kHz 0,5 V<sub>eff</sub>; Abschluß der TB-Buchse mit 2 x 47 k $\Omega$  || 250 pF

Lautstärkeregler auf 2 x 24 W  $\triangleq 9,8 \text{ V}$  an 4  $\Omega$  stellen

Fremdspannungsabstand  $\geq 76 \text{ dB}$

Bezogen auf 2 x 50 mW an 4  $\Omega$

Lautstärkeregler auf 2 x 50 mW  $\triangleq 0,446 \text{ V}$  an 4  $\Omega$  stellen

Fremdspannungsabstand  $\geq 55 \text{ dB}$

#### o) Übersprechen TB

Lautstärkeregler voll auf, Frequenzgang „linear“ einstellen, Balanceregler in Mittelstellung

TB-Eingang des nicht angesteuerten Kanals mit 47 k $\Omega$  || 250 pF abschließen

Meßfrequenzen 250 Hz 1 kHz 10 kHz

$\geq 58 \text{ dB} \quad \geq 52 \text{ dB} \quad \geq 36 \text{ dB}$

#### p) Stabilitätsprüfung

Lautsprecherausgänge nicht abschließen

Oszillograph an Lautsprecherbuchsen

Meßfrequenz 40 Hz über TB einspeisen

Bei keinem Pegel der Ausgangsspannung dürfen auf dem Oszillogramm des 40 Hz-Sinus Schwingvorgänge sichtbar werden.

#### q) TB-Aufnahme

Gerät auf TA und Stereo schalten

Lautstärkeregler zu, Ansteuerung über TA-Eingang mit 1 kHz, 5 mV<sub>eff</sub>.

Ausgangsspannung an der TB-Buchse gemessen an den Punkten 1/2 (links) und 4/2 (rechts) mit 47 k $\Omega$  || 250 pF Abschluß 19 mV  $\pm 2 \text{ dB}$

#### r) Prüfung der Kopfhörerbuchse

An den mit 4  $\Omega$  abgeschlossenen LS-Buchsen 4 V<sub>eff</sub> einstellen. Die Spannung an den Punkten 4/3 bzw. 5/2 der Kopfhörerbuchse soll unabgeschlossen 2,4 V<sub>eff</sub>  $\pm 10\%$  betragen.

**Funktionsprüfung des Plattenwechslers Dual 1236 G/1236 A**  
(nur bei RPC 200/a)

Die Prüfung erfolgt in eingebautem Zustand.

a) **mechanisch:** Start-Stop, Endabschaltung, Geschwindigkeitsumschaltung, Plattenwechsel, Antiskating, Pitch-Kontrolle, Tonarmlift, Aufsetzpunkt, sowie Einstellmöglichkeit für das Auflagegewicht des Systems

b) **elektrisch:** Mit einer Stereoprüfplatte mit Links-Rechts-Aufnahme muß eine Prüfung über alles vorgenommen werden.

**Funktionsprüfung des Cassettenrecorders CB 210**

(nur bei RPC 200 und RC 200)

Die Prüfung erfolgt in eingebautem Zustand.

a) **mechanisch:** Start-Stop, Pause, Vorlauf, Rücklauf, Endabschaltung, Öffnen des Cassettenfaches

b) **elektrisch:** Aufnahme, Wiedergabe, (Rechts-Links-Kennung) Löschoszillatorumschaltung, Bandsortenschalter, bei Aufnahme langsames Aus- und Einblenden.

#### s) Prüfung des aktiven 5 kHz-Filter

Alle Bereichstasten ausgelöst

Einspeisung || R 1093 (12 k $\Omega$ ) ca. 100 mV<sub>eff</sub>

(R<sub>gen</sub>  $\leq 200 \Omega$ ). Gemessen wird an den LS-Buchsen an 4  $\Omega$ .

Schalter und Klangregler „linear“

Bezugsfrequenz 1 kHz  $\triangleq 0 \text{ dB}$

Meßfrequenz 2,5 kHz  $\geq + 2,5 \text{ dB}$

Meßfrequenz 5 kHz  $\geq -12,5 \text{ dB}$

#### t) Aktives 19 kHz-Filter, Pilotdämpfung

UKW-Taste, Sensor „U“ drücken. Stereo ein.

UKW-Sender mit  $\pm 40 \text{ kHz}$  Hub  $f_{\text{mod}}$  1 kHz, zuzüglich  $\pm 7,5 \text{ kHz}$  Pilothub

Sendepegel 1 mV/240  $\Omega$

LS-Buchsen mit 4  $\Omega$  abschließen, Schalter und Klangregler auf „linear“ stellen. Lautstärke auf 2,25 W  $\triangleq 3 \text{ V}$  an 4  $\Omega$  einstellen

Bezugspegel 1 kHz  $\triangleq 0 \text{ dB}$

19 kHz  $\geq -30 \text{ dB}$

38 kHz  $\geq -45 \text{ dB}$

IV. Einstellen der Abstimmungsspannung

UKW und Sensortaste „U“ einschalten  
AFC „Aus“  
Digitalvoltmeter an M 2 Drehko ausdrehen  
Spannung U<sub>1</sub> mit Einstellregler R 1107 auf 30 V ± 100 mV einstellen  
Drehkondensator eindrehen  
Spannung U<sub>2</sub> mit Fußpunktregler R 5001 auf 2,7 V ± 50 mV einstellen (Fehler des Meßgerätes beachten).

V. FM-HF-ZF-Abgleich

Das Wobbeln über UKW setzt ein nach Sicht voreingestelltes Mischteil und vorabgeglichene ZF-Kreise voraus. Wobblereinspeisung symmetrisch an Antennenbuchsen (240 Ω).  
Hochohmiges Zeigerinstrument mit mittlerem Nullpunkt (UV 5) an die Punkte  $\nabla$  und  $\nabla$  legen. Wobbelsender auf ± 400 kHz Hub schalten. Die Eingangsspannung soll so klein wie möglich gehalten werden. Sichtgerät mit NF-Tastkopf über 47 kΩ an Punkt  $\nabla$  anschließen. Gerät auf UKW und Sensor „U“ schalten. AFC und Muting aus.

Skalenzeiger auf 106 MHz

Wobbler auf 106 MHz Mittenfrequenz.  
ZF-Kurve mit Osz.-Trimmer  $\textcircled{B}$  auf Mitte stellen. Nun Kreise  $\textcircled{C}$ ,  $\textcircled{D}$  und  $\textcircled{E}$  auf Maximum und Symmetrie abgleichen.  
Wenn nötig, mit Osz.-Trimmer  $\textcircled{B}$  ZF-Kurve nochmals auf Mitte stellen.  
Antennenkreistrimmer  $\textcircled{F}$  und Zwischenkreistrimmer  $\textcircled{D}$  auf Maximum einstellen.  
Kernstellungen: Inneres Maximum  $\textcircled{C}$   
Äußeres Maximum  $\textcircled{D}$  und  $\textcircled{E}$

Demodulatorabgleich

Wobbelsender auf 106 MHz Mittenfrequenz, jedoch mit ± 70 kHz Hub, U<sub>o</sub> = 200 μV.  
Kreis  $\textcircled{b}$  auf NF-Maximum und Kreis  $\textcircled{a}$  auf Nulldurchgang wechselweise mehrmals wiederholend einstellen.  
Kernstellungen: Inneres Maximum

Skalenzeiger auf 88 MHz

Wobbler auf 88 MHz Mittenfrequenz.  
UV 5 mit Oszillatorkern  $\textcircled{A}$  auf mittleren Nullpunkt einstellen.  
Nun Antennenkreis  $\textcircled{E}$  und Zwischenkreis  $\textcircled{C}$  auf Maximum abgleichen.  
Der Oszillator- und HF-Kreis-Abgleich ist wechselweise zu wiederholen, bis keine Verbesserung mehr möglich ist. Der Abgleich ist bei 106 MHz zu beenden.  
Kernstellungen: Inneres Maximum

VI. Abgleich des Feldstärkeinstrumentes (FM)

Sender mit ± 40 kHz Hub (f<sub>mod</sub> = 1 kHz) an Antennenbuchse. U<sub>o</sub> = 10 mV an 240 Ω f = 106 MHz. Mit Regler R 1031 Instrumentenzeiger auf 10 einstellen. Bei Senderausgangsspannung 0 μV (max. 0,1 μV) an 240 Ω mit R 1045 Zeiger auf „0“ stellen.  
Die Einstellungen sind voneinander abhängig, daher Abgleich evtl. wiederholen.

VII. Stereo-Decoder Abgleich

Zum Abgleich sind folgende Meßgeräte erforderlich, Stereocoder SC 5, Oszillograph G 10/13 o. ä. mit Tastkopf

TK 8/9 (R<sub>E</sub> ≥ 10 MΩ), Tiefpaßfilter f<sub>g</sub> = 15 kHz, NF-Voltmeter MV 5 o. ä. Gerät auf UKW, Stereo. 4 Ω Lastwiderstände an die LS-Buchsen. Lautstärkeregler auf 1. Abgriff, Verstärker auf linearen Frequenzgang bringen. Senderpegel 200 μV/240 Ω, Gerät exakt abstimmen und AFC „Ein“.

- a) **Abgleich der 19 kHz-Kreise 09223-647.22  $\textcircled{H}$  und 09223-648.22  $\textcircled{G}$**   
Sichtgerät mit Tastkopf 10 : 1 an Pkt.  $\nabla$ . Sender mit 19 kHz Pilot, 10% Pilothub (± 7,5 kHz Hub) modulieren. Abgleich  $\textcircled{H}$  und  $\textcircled{G}$  auf maximale Oszillogrammhöhe.  
Kernstellungen: Äußeres Maximum
- b) **Abgleich des 38 kHz-Kreises 09223-649.22  $\textcircled{J}$**   
Sichtgerät mit Tastkopf 10 : 1 an Pkt.  $\nabla$ . Sender wie bei VII a). Abgleich  $\textcircled{J}$  auf maximale Oszillogrammhöhe.  
Kernstellung: Äußeres Maximum
- c) **Abgleich des Seitenbandkreises 09223-650.22  $\textcircled{K}$**   
Sichtgerät mit Tastkopf 10 : 1 an Pkt.  $\nabla$ . Sender moduliert mit 0,1 kHz. Abgleich  $\textcircled{K}$  auf maximale Amplitude und scharfe Schnittpunkte. „S“ (R = -L), Pilot aus.  
Kernstellung: Äußeres Maximum
- d) **Abgleich Pilotphase**  
Tonfrequenzvoltmeter an Lautsprecherausgang linker Kanal unter Zwischenschaltung des Tiefpaßfilters f<sub>g</sub> = 15 kHz. Sender: Moduliert mit 1 kHz „S“, Pilot ein (10% Hub) Stereolicht muß leuchten, andernfalls R 1101 und R 1033 auf größere Empfindlichkeit stellen.  
Abgleich  $\textcircled{H}$  auf maximale NF-Ausgangsspannung korrigieren.
- e) **Einstellung der Stereo-Pilotschwelle R 1053**  
Sender wie unter VII a) jedoch 5% Pilothub (± 3,75 kHz). R 1053 Rechtsanschlag, Stereolampe erlischt. Jetzt langsam nach links drehen bis Lampe aufleuchtet.
- f) **Abgleich der Übersprechdämpfung R 305, 307**  
Stereocoder SC 5, 10% Pilothub, 1 kHz.  
Taste „R“ drücken. NF-Voltmeter über Tiefpaß (f<sub>g</sub> = 15 kHz) an linken LS-Kanal und mit R 305/R 307 auf Minimum einstellen. Taste „L“ drücken und am rechten Kanal messen; evtl. R 305/R 307 korrigieren.
- g) **Einstellen der HF-Stereoschaltswelle**  
Sender mit 6 - 7,5 kHz Pilothub  
Pegel 20 μV an 240 Ω, Gerät exakt abstimmen, AFC „Ein“.  
R 1044 auf Rechtsanschlag, Lampe erlischt, langsam nach links drehen bis Lampe aufleuchtet. HF-Pegel um ca. 20 dB absenken, Lampe muß wieder erlöschen.

VIII. AM-ZF-Abgleich

Der ZF-Abgleich soll mit kleinstmöglicher Spannung vorgenommen werden.  
Wobbelsender an  $\nabla$ . Sichtgerät an  $\nabla$ .  
Die Mittenfrequenz wird durch das Keramik-Filter bestimmt. Kreis  $\textcircled{I}$  und  $\textcircled{II}$  auf Maximum und Symmetrie abgleichen.  
Kernstellungen: Äußeres Maximum

IX. AM-Oszillator- und Vorkreisabgleich

Bereich Frequenz	Zeigerstellung	Oszillator	Vorkreis	Empfindlichkeit * μV	Spiegel-selektion 1 :	Oszillatorspannung an Punkt 4 TCA 440	Bemerkungen
LW	160 kHz	$\textcircled{3}$ Maximum	$\textcircled{4}$ Maximum	8	3500	80 mV	Wechselseitig L und C abgleichen, mit C-Abgleich beenden.
	290 kHz		$\textcircled{5}$ Maximum	16	2800	97 mV	L-Seite: Zeigeranschlag auf 0 Punkt-Markierung. Kernstellungen: Äußeres Maximum
MW	560 kHz	$\textcircled{1}$ Maximum	$\textcircled{6}$ Maximum	14	515	66 mV	$\bullet \frac{S + R}{R} = 6 \text{ dB}$
	1450 kHz	$\textcircled{2}$ Maximum	$\textcircled{7}$ Maximum	23	85	83 mV	
KW	6,1 MHz	$\textcircled{8}$ Maximum	$\textcircled{10}$ Maximum	10	19	75 mV	
	15 MHz	$\textcircled{9}$ Maximum	$\textcircled{11}$ Maximum	14	9	79 mV	

X. Abgleich des Abstimmunstrumentes (AM)

Bei ca. 1 MHz und 500 mV Senderausgangsspannung (f<sub>mod</sub> 1 kHz 30%) mit R 1034 den Instrumentenzeiger auf den Markierungspunkt bei „8,5“ stellen. Bei 30 μV HF-

Spannung mit R 1038 den Instrumentenzeiger auf die Markierung bei „1“ stellen. Die Einstellungen sind voneinander abhängig, daher Abgleich evtl. wiederholen.

HiFi-Studio RPC 200/a  
HiFi-Receiver RC 200  
HiFi-Receiver R 200

ALIGNMENT AND TEST PROCEDURE

- I. General Instructions  
II. Working point alignment of the AF-amplifier  
III. Checking the AF-amplifier  
a) Output power with 4 Ω  
b) Short circuit automatic  
c) Distortion factors  
d) Band width  
e) Input sensitivity  
f) Input resistance  
g) Maximum input voltages  
h) Frequency response  
i) TA-magnetic equalisation  
k) AF control range  
l) Loudness compensation

- m) Channel deviations  
n) Signal to noise ratio (unweighted)  
o) Cross talk TB  
p) Stability testing  
q) TB-recording  
r) Checking the headphone socket  
s) Checking the active 5 kHz-filter  
t) Active 19 kHz-filter, pilot attenuation  
IV. Adjustment of tuning voltage  
V. FM-RF-IF-alignment  
VI. Alignment of the field strength meter (FM)  
VII. Stereo decoder alignment  
VIII. AM-IF alignment  
IX. AM-oscillator and input circuit alignment  
X. Alignment of the tuning meter (AM)

I. General Notes

The receiver must comply with the Safety Regulation VDE 0860 H/. .69.  
The following points are of special importance:  
All voltage conducting circuits must be secured mechanically by bending over in the solder eyes.  
Minimum distance of all mains carrying leads 4 mm.  
Flame resisting resistors, touch protection capacitors and fuses (G-fuse links) must comply with the regulations and have the values indicated in the circuit diagram.  
The required air and creepage paths on the primary side must be kept under all circumstances as follows:  
Minimum distance between the mains carrying components and bare metal parts (metal casing etc.) must be 4 mm; between the mains poles: 3 mm.  
Test voltage between mains poles and bare metal parts (metal casing, connecting sockets, etc.): 2000 V<sub>eff</sub>.  
The transistors and diodes used comply with the manufacturers specifications. When using substitute or alternative transistors, agreement of the Technical Department must be obtained beforehand.

II. Working point adjustment of the AF-amplifier

Set quiescent current presets R 2016 / R 3016 to the left and volume control to minimum before switching on the mains voltage. Increase mains voltage to desired value with regulating transformer. Power consumption must remain below 20 W. The temperature of the heat sink must be 20–25 °C. Do not drive amplifier nor load the outputs. With the respective controls R 2016 / R 3016 adjust each channel for 12 mV +20 % -10 % between A and B (quiescent current approx. 20 mA).

Symmetry

The DC voltage must not exceed the value of ± 80 mV, with loudspeaker outputs not loaded and quiescent current adjusted. Connect DC-voltmeter, range 1 V (300 mV) position "middle".

III. Checking the AF-amplifier

For all AF-measurements and checks the following conditions are valid if not indicated otherwise:  
Measuring input: TB, bass and treble control to middle position.  
Contour switch: "linear".  
Balance control: middle position  
Volume control: maximum  
Load loudspeaker outputs with non-inductive ohmic resistors R = 4 Ω ± 0.5 % > 50 W.

- a) **Output power with 4 Ω**  
Load resistors 4 Ω ± 0.5 %  
Mains voltage 220 V ± 1 %  
Measuring frequency 1 kHz  
P<sub>out</sub> = 2 x 22.5 W ± 2 x 9.5 V on 4 Ω with K<sub>tot</sub> ≤ 0.2 %  
P<sub>out</sub> = 2 x 24 W ± 2 x 9.8 V on 4 Ω with K<sub>tot</sub> ≤ 0.5 %
- b) **Short circuit automatic**  
Feed in measuring frequency of 1 kHz, adjust level so that on 4 Ω 6 V<sub>rms</sub> ± 17 V<sub>pp</sub> are obtained. A 1 kHz sine wave must be displayed on the oscilloscope. Load the channel to be tested with 1 Ω. The sine wave must clearly visible be clipped at top and bottom (oscillogram approx. 9.5 V<sub>pp</sub>). Repeat test with other channel.
- c) **Distortion factors**  
Measuring frequency: 40 Hz, 1 kHz, 12.5 kHz  
K<sub>tot</sub> ≤ 0.2 % for 2 x 22.5 W ± 9.5 V on 4 Ω  
K<sub>tot</sub> ≤ 0.5 % for 2 x 24 W ± 9.8 V on 4 Ω  
Drive both channels parallel.  
Load resistance 4 Ω ± 0.5 %  
Mains voltage 220 V ± 1 %
- d) **Band width**  
Measuring frequency 10 Hz . . . 80 kHz  
Output power 2 x 12 W ± 2 x 6.9 V on 4 Ω with K<sub>tot</sub> ≤ 1 %
- e) **Input sensitivity**  
Measuring frequency 1 kHz for 24 W ± 9.8 V on 4 Ω  
TB: 125 mV ± 1.5 dB generator internal resistance < 10 kΩ  
TA-magnet: 1.65 mV ± 1.5 dB generator internal resistance < 1 kΩ
- f) **Input resistance**  
Measuring frequency 1 kHz  
TB: Generator internal resistance < 10 kΩ → reference level 0 dB.  
By preconnecting R<sub>v</sub> = 330 kΩ level drop max. 4 dB  
TA-magnet: Generator internal resistance < 1 kΩ → reference level 0 dB.  
By preconnecting R<sub>v</sub> = 47 kΩ level drop 5.3–7 dB
- g) **Maximum input voltages**  
Do not overdrive output amplifier  
Measuring frequency 1 kHz  
TB = 5 V<sub>pp</sub> with K<sub>tot</sub> ≤ 1 %  
TA-magnet. = 50 mV<sub>rms</sub> with K<sub>tot</sub> ≤ 1 %

- h) **Frequency response**  
Measuring frequency 40 Hz, 1 kHz, 12.5 kHz, 16 kHz  
Maximum deviation from "linear"  $\pm 1.5$  dB  
The position of the tone controls for linear frequency response must not be more than 10° from the middle.
- i) **TA-magnetic equalisation**  
Select TA-magnetic  
Set frequency response linear  
Reference frequency 1 kHz  $\triangleq$  0 dB  
Tolerance  $\pm 2$  dB
- | f  | 40 Hz    | 250 Hz  | 1 kHz | 4 kHz | 16 kHz |
|----|----------|---------|-------|-------|--------|
| dB | +16.5 dB | +5.5 dB | 0 dB  | -6 dB | -17 dB |
- Do not overdrive amplifier input/output
- k) **AF control range**  
Reference frequency: 1 kHz  $\triangleq$  0 dB      Tolerance  
Bass control: 40 Hz +13 -18 dB  $\pm 2$  dB  
Treble control: 16 kHz +15.5 -18 dB  $\pm 2$  dB  
Balance control: 1 kHz + 2 -8.5 dB  $\pm 1$  dB
- l) **Loudness compensation**  
Set volume control to -40 dB  
"Contour" on 1 kHz = 0 dB  
40 Hz: lift +19 dB  $\pm 2$  dB  
12.5 kHz: lift + 8 dB  $\pm 2$  dB  
Do not overdrive output amplifier!
- m) **Channel deviations**  
Check operation of the volume control in the range 250 to 6.3 kHz  $\leq 2$  dB, starting from 30° of the lower stop.  
"Contour" on, otherwise as paragraph m)  
Channel balance  $\leq 3$  dB  
Channel balance of the bass control at 250 Hz  $\leq 2$  dB  
Channel balance of the treble control at 6.3 kHz  $\leq 2$  dB
- n) **Signal to noise ratio (unweighted)**  
1. TA input:  
Measuring method according to DIN 45405, AF-voltmeter with peak value indicator and bandpass filter 31.5-20 kHz. Receiver to TA. Set switch and tone control to "linear".  
With reference to 2 x 24 W on 4  $\Omega$   
Measuring frequency 1 kHz 5 mV<sub>rms</sub>  
Load the sockets with 2 x 2.2 k $\Omega$   
Adjust volume control for 2 x 24 W  $\triangleq$  9.8 V on 4  $\Omega$   
Signal to noise ratio  $\geq 62$  dB.  
With reference to 2 x 50 mW on 4  $\Omega$   
Adjust volume control for 2 x 50 mW  $\triangleq$  0.446 V on 4  $\Omega$   
Signal to noise ratio  $\geq 55$  dB  
2. TB input:  
Select TB  
With reference to 2 x 24 W on 4  $\Omega$   
Measuring frequency 1 kHz 0.5 V<sub>rms</sub>  
Load the sockets with 2 x 47 k $\Omega$  || 250 pF  
Adjust volume control for 2 x 24 W  $\triangleq$  9.8 V on 4  $\Omega$   
Signal to noise ratio  $\geq 76$  dB.  
With reference to 2 x 50 mW on 4  $\Omega$   
Adjust volume control for 2 x 50 mW  $\triangleq$  0.446 V on 4  $\Omega$   
Signal to noise ratio  $\geq 55$  dB
- o) **Cross talk TB**  
Volume control to maximum, set "linear" frequency response, balance control to middle position.  
Load TB-input (not driven) with 47 k $\Omega$  || 250 pF  
Measuring frequencies    250 Hz    1 kHz    10 kHz  
    $\geq 58$  dB     $\geq 52$  dB     $\geq 36$  dB
- p) **Testing stability**  
Do not load loudspeaker outputs, connect oscilloscope to loudspeaker outputs. Feed in 40 Hz via TB. If the output voltage is unstable this is seen on the oscilloscope.
- q) **TB-recording**  
Select TA and switch to stereo  
Volume control to minimum, drive via TA input with 1 kHz, 5 mV<sub>rms</sub>.  
Output voltage on the TB-socket, on points 1/2 (left) and points 4/2 (right) loaded with 47 k $\Omega$  || 250 pF must be 19 mV  $\pm 2$  dB

- r) **Checking the headphone socket**  
Adjust output voltage on LS-socket loaded with 4  $\Omega$  for 4 V<sub>rms</sub>. Without loading the headphone sockets 2.4 V<sub>rms</sub>  $\pm 10$  % must be obtained between points 4/3 and 5/2.  
**Checking operation of the record player Dual 1236 G/1236 A** (RPC 200/a only)  
Check with unit build in.  
a) Mechanical: Start-stop, automatic shutoff, speed selector, record changing, antiskating, pitch-control, tone arm lifting, descending point, and stylus pressure adjusting.  
b) Electrical: By means of a stereo test record with left-right-signal test for overall performance.
- Checking operation of the cassette recorder CB 210** (RPC 200 and RC 200 only)  
Check with unit build in.  
a) Mechanical: Start-stop, pause, forward, rewind, automatic end of tape stop, opening of the cassette compartment.  
b) Electrical: Record, playback, (right-left-identification) oscillator switch, tape type selector switch, variable fade in/out when recording.
- s) **Checking the active 5 kHz-filter**  
All programme buttons released  
Feed in || R 1093 (12 k $\Omega$ ) approx. 100 mV<sub>rms</sub> (R<sub>gen</sub>  $\leq$  200  $\Omega$ ). Measure on the LS-sockets on 4  $\Omega$ .  
Switch and tone controls "linear"  
Reference frequency 1 kHz  $\triangleq$  0 dB  
Measuring frequency 2.5 kHz  $\geq +2.5$  dB  
Measuring frequency 5 kHz  $\geq -12.5$  dB
- t) **Active 19 kHz-filter, pilot attenuation**  
Depress UKW (FM) button, touch sensor "U". Stereo on. FM-generator with  $\pm 40$  kHz deviation f<sub>mod</sub> 1 kHz, plus  $\pm 7.5$  kHz pilot deviation.  
Signal level 1 mV/240  $\Omega$   
Load LS-sockets with 4  $\Omega$ , set switch and tone controls to "linear". Adjust volume for 2.25 W  $\triangleq 3$  V on 4  $\Omega$   
Reference level 1 kHz  $\triangleq$  0 dB, 19 kHz  $\geq -30$  dB, 38 kHz  $\geq -45$  dB.

#### IV. Adjustment of tuning voltage

Switch on UKW (FM) and sensor "U"  
AFC "off"  
Digital voltmeter to M 2  
Rotary capacitor open  
Adjust voltage U<sub>1</sub> with R 1107 to 30 V  $\pm 100$  mV  
Rotary capacitor closed  
Adjust voltage U<sub>2</sub> with R 5001 to 2.7 V  $\pm 50$  mV (note meter errors)

#### V. FM-RF-IF-alignment

For this a pre-aligned mixer stage and IF-circuit is needed. Feed generator symmetrically into aerial sockets (240  $\Omega$ ). High-resistance voltmeter for mid-scale indication (UV 5) to points  $\nabla$  and  $\nabla$ . Switch wobulator to  $\pm 400$  kHz deviation. Connect scope with AF-probe via 47 k $\Omega$  to point  $\nabla$ . Switch set to UKW (FM) and sensor "U". AFC and muting off.

##### Scale pointer to 106 MHz

Wobulator to 106 MHz mid-frequency.  
Adjust IF-curve with osc.-trimmer  $\textcircled{\text{B}}$  to middle. Now align circuits  $\textcircled{\text{C}}$ ,  $\textcircled{\text{D}}$  and  $\textcircled{\text{E}}$  for maximum and symmetry. If necessary, adjust IF-curve with osc.-trimmer  $\textcircled{\text{B}}$  to middle again. Adjust aerial circuit trimmer  $\textcircled{\text{F}}$  and intermediate circuit trimmer  $\textcircled{\text{D}}$  to maximum.

Core positions: Inner maximum  $\textcircled{\text{C}}$   
Outer maximum  $\textcircled{\text{D}}$  and  $\textcircled{\text{E}}$

##### Demodulator alignment

Wobulator to 106 MHz mid-frequency, however with  $\pm 70$  kHz deviation, U<sub>e</sub> = 200  $\mu$ V.  
Adjust circuit  $\textcircled{\text{b}}$  for AF-maximum and circuit  $\textcircled{\text{a}}$  for zero passage, repeat alternately.  
Core positions: Inner maximum

##### Scale pointer to 88 MHz

Wobulator to 88 MHz mid-frequency.  
Adjust UV 5 for mid-scale zero indication with oscillator core  $\textcircled{\text{A}}$ . Now align aerial circuit  $\textcircled{\text{E}}$  and intermediate circuit  $\textcircled{\text{C}}$  for maximum. Repeat oscillator and RF-circuit alignment alternating until no improvement is possible ending with 106 MHz.  
Core positions: Inner maximum

#### VI. Alignment of the field strength meter (FM)

Generator with  $\pm 40$  kHz deviation (f<sub>mod</sub> = 1 kHz) to aerial socket. U<sub>a</sub> =10 mV on 240  $\Omega$  f = 106 MHz. Adjust pointer of meter to '10' using R 1031. At 0  $\mu$ V (max. 0.1  $\mu$ V) generator output voltage on 240  $\Omega$  adjust for "0" pointer reading with R 1045.  
One adjustment affects the other, therefore repeat adjustment if necessary.

#### VII. Stereo decoder alignment

For alignment the following measuring instruments are needed, stereo-coder SC 5, oscilloscope G 10/13 or similar with probe TK 8/9 (R<sub>E</sub>  $\geq 10$  M $\Omega$ ), low-pass filter f<sub>g</sub> = 15 kHz, AF-voltmeter MV 5 or similar. Receiver to VHF, stereo. 4  $\Omega$  load resistors on the LS-sockets. Volume control to first tap, set amplifier for linear frequency response. Signal level 200  $\mu$ V/240  $\Omega$ , align receiver accurately, AFC "on".

- a) **Alignment of the 19 kHz-circuit 09223-647.22  $\textcircled{\text{H}}$  and 09223-648.22  $\textcircled{\text{G}}$**   
Scope with probe 10:1 to point  $\nabla$ . Modulate signal with 19 kHz pilot, 10 % pilot deviation ( $\pm 7.5$  kHz deviation). Alignment  $\textcircled{\text{H}}$  and  $\textcircled{\text{G}}$  for maximum oscillogram height.  
Core positions: Outer maximum
- b) **Alignment of the 38 kHz-circuit 09223-649.22  $\textcircled{\text{J}}$**   
Scope with probe 10 : 1 to point  $\nabla$ . Signal same as for VII a). Alignment  $\textcircled{\text{J}}$  for maximum oscillogram height.  
Core position: Outer maximum

#### VIII. AM-IF alignment

The alignment should be carried out with smallest possible voltage. Wobulator to  $\nabla$ . Scope to  $\nabla$ .  
The middle frequency is determined by the ceramic filter. Align circuits  $\textcircled{\text{I}}$  and  $\textcircled{\text{II}}$  for maximum and symmetry.  
Core positions: Outer maximum.

#### IX. AM-oscillator and input circuit alignment

Range Frequency Pointer Pos.	Oscillator	Input Circuit	Sensitiv- ity * $\mu$ V	Image Rejection 1 :	Osc. voltage on Point 4 TCA 440	Remarks
LW	160 kHz $\textcircled{\text{3}}$ Max.	$\textcircled{\text{4}}$ Max.	8	3500	80 mV	Align alternating L and C, finish off with C-alignment.
	290 kHz	$\textcircled{\text{5}}$ Max.	16	2800	97 mV	L-side: Pointer to zero-marking. Core positions: Outer maximum
MW	560 kHz $\textcircled{\text{1}}$ Max.	$\textcircled{\text{6}}$ Max.	14	515	66 mV	$* \frac{N + S}{N} = 6 \text{ dB}$
	1450 kHz $\textcircled{\text{2}}$ Max.	$\textcircled{\text{7}}$ Max.	23	85	83 mV	
KW	6.1 MHz $\textcircled{\text{8}}$ Max.	$\textcircled{\text{10}}$ Max.	10	19	75 mV	
	15 MHz $\textcircled{\text{9}}$ Max.	$\textcircled{\text{11}}$ Max.	14	9	79 mV	

#### X. Alignment of the tuning meter (AM)

At approx. 1 MHz and 500 mV generator output voltage (f<sub>mod</sub> 1 kHz 30 %), adjust R 1034 so that the pointer of the meter is over the marking point near "8.5". At 30  $\mu$ V RF-voltage adjust R 1038 so that the pointer is over the mark near "1". One adjustment affects the other, therefore repeat alignment if necessary.

- c) **Alignment of the sideband-circuit 09223-650.22  $\textcircled{\text{K}}$**   
Scope with probe 10:1 to point  $\nabla$ . Generator modulated with 0.1 kHz. Align  $\textcircled{\text{K}}$  for maximum amplitude and sharp cut-off points. "S" (R = -L), pilot off.  
Core position: Outer maximum
- d) **Pilot phase alignment**  
Connect AF-voltmeter to the left hand channel loudspeaker socket via a low pass filter f<sub>g</sub> = 15 kHz. Generator: Modulated with 1 kHz "S", pilot on (10 % deviation) stereo light must light up, otherwise adjust with R 1101 and R 1033 for higher sensitivity.  
With  $\textcircled{\text{H}}$  adjust for maximum AF output.
- e) **Stereo sensitivity adjustment (R 1053)**  
Generator as under VII a) but with 5 % pilot deviation ( $\pm 3.75$  kHz). Set R 1053 to the right hand end stop, the stereo lamp extinguishes. Slowly adjust R 1053 to the left until the lamp just illuminates.
- f) **Cross-talk damping (R 305, 307)**  
Stereo-coder SC 5, 10 % pilot deviation, 1 kHz.  
Depress button "R". Connect AF-voltmeter via a low pass filter (f<sub>g</sub> = 15 kHz) to left channel loudspeaker output and adjust with R 305/R 307 to minimum. Depress button "L" and measure right channel, if necessary adjust with R 305/ R 307.
- g) **RF stereo sensitivity adjustment**  
Generator with 6-7.5 kHz pilot deviation.  
Level 20  $\mu$ V on 240  $\Omega$ , tune in receiver accurately, AFC "on". Set R 1044 to fully right position - the stereo lamp extinguishes, adjust control slowly to the left until the lamp just illuminates. Reduce the RF level by approx. 20 dB, the lamp must extinguish.

#### Bemerkungen:

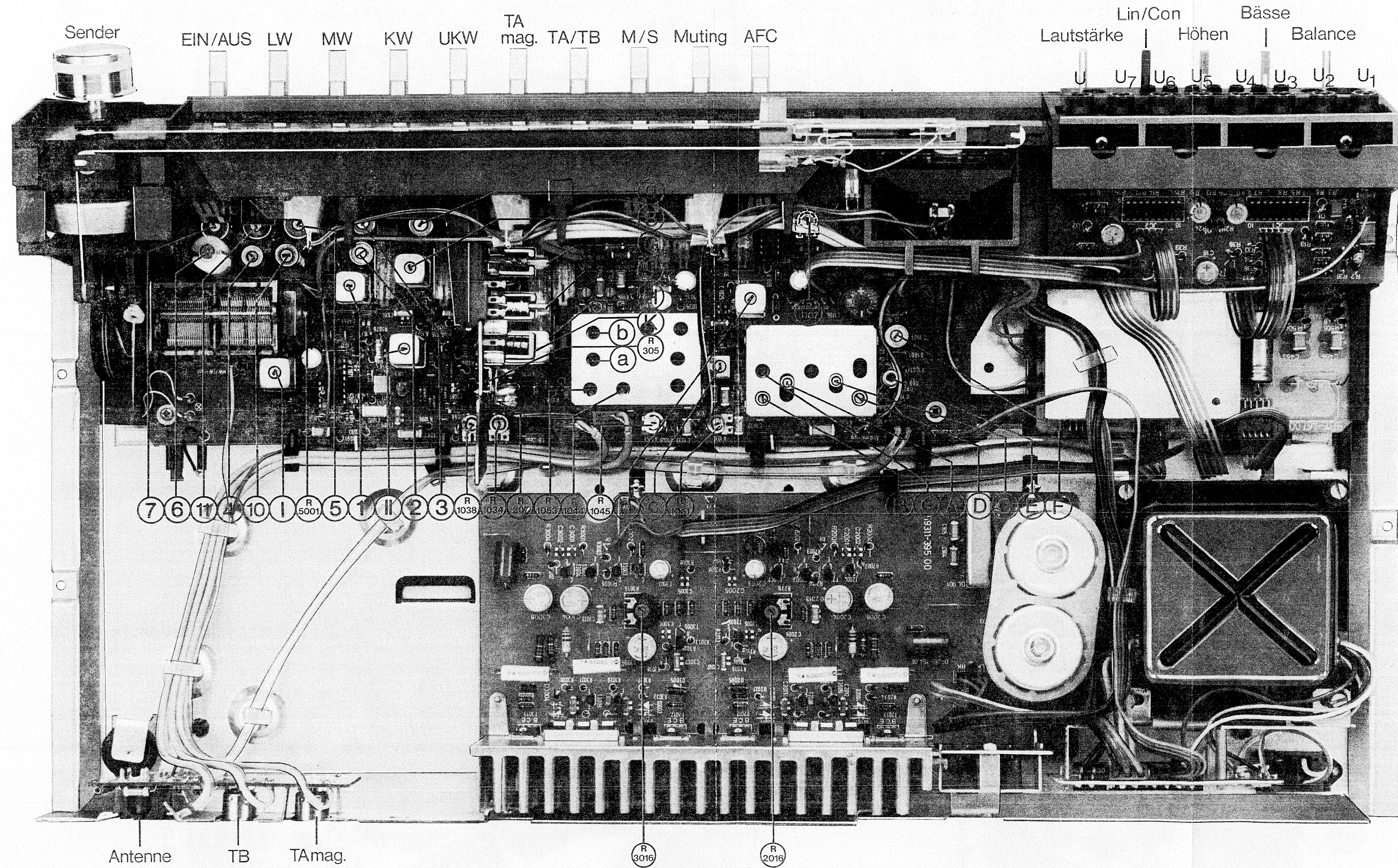
##### Remarks:

Für den Cassettenbaustein CB 210 erscheint die gesonderte Service-Anleitung CB 200 / CB 210.

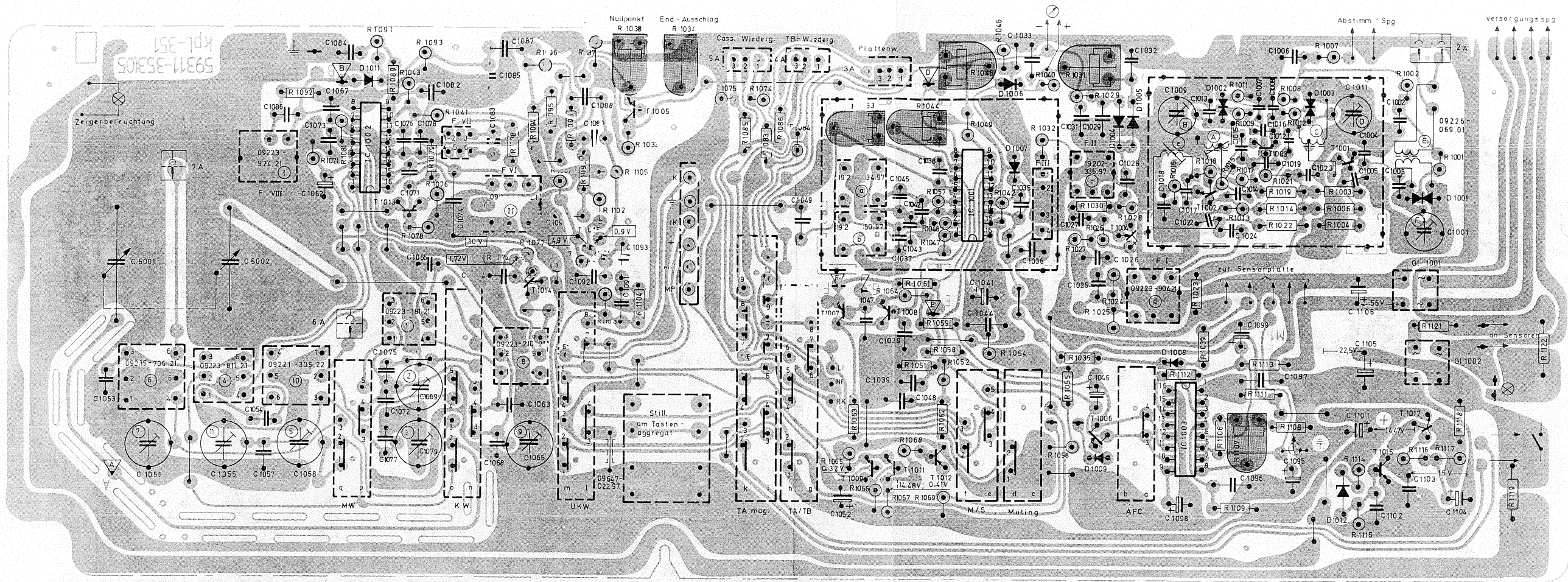
For the cassette unit CB 210 separate service manual (CB 200 / CB 210) is available.



Abgleich-Lageplan  
ALIGNMENT SCHEME  
PLAN DE REGLAGE  
PIANO DI TARATURA



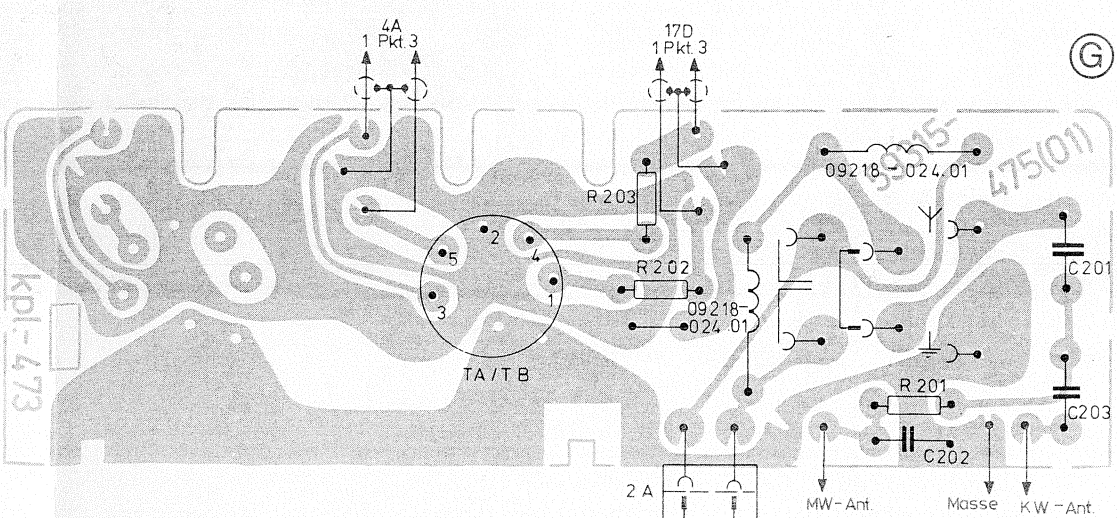
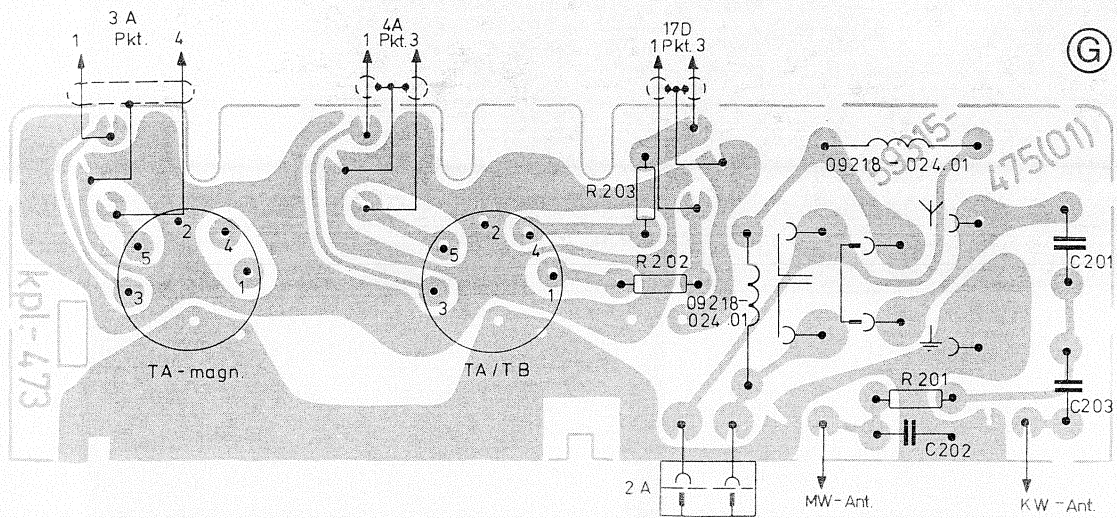




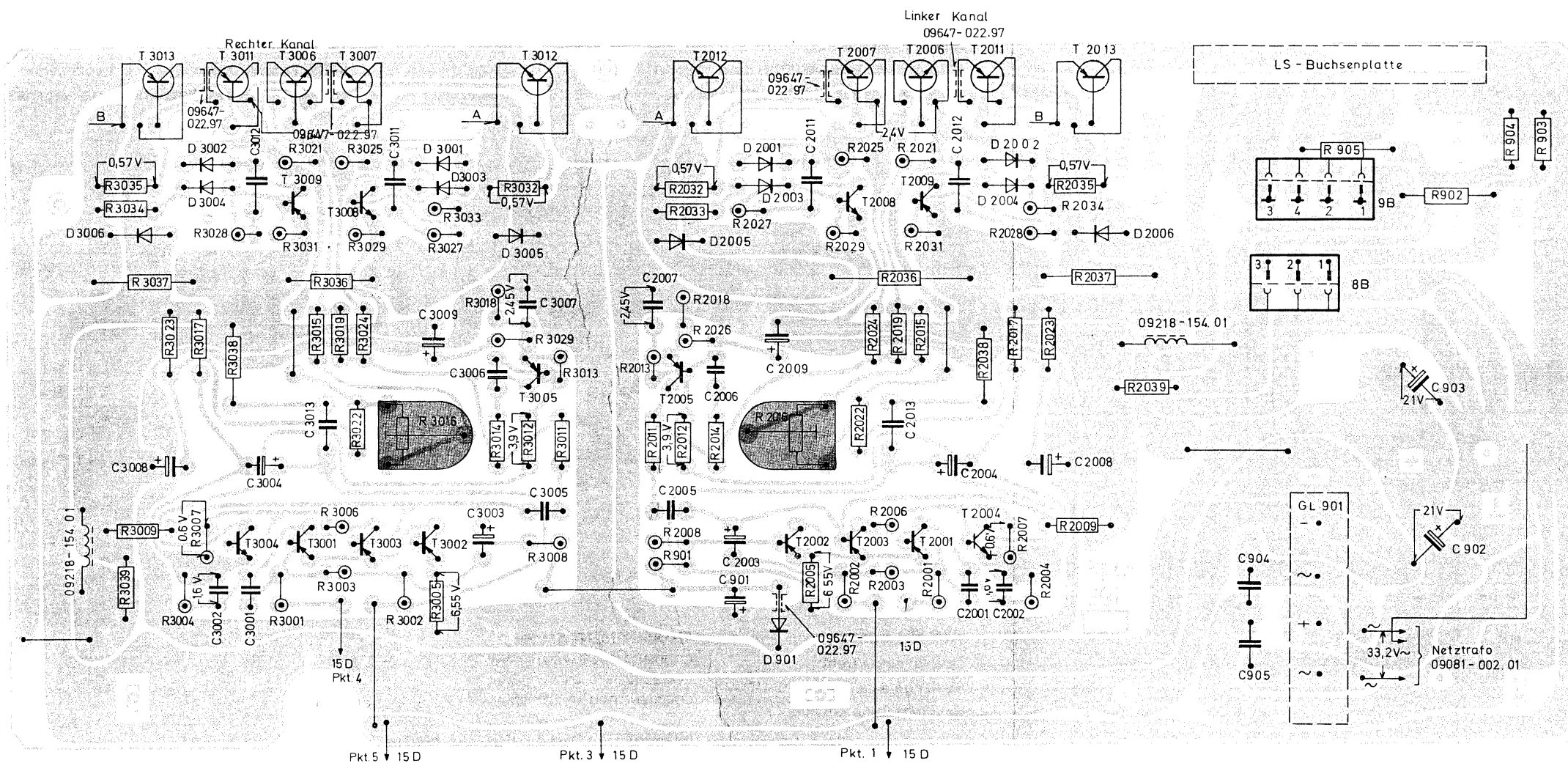
Antennen-Buchsenplatte, Lötseite  
AERIAL SOCKET BOARD, SOLDER SIDE  
PLAQUE DE PRISES ANTENNE, COTE SOUDURES  
PIASTRA DI PRESE D'ANTENNA, LATO SALDATURE

bei R/RC 200 59315-045.00

bei RPC 200 59315-044.00







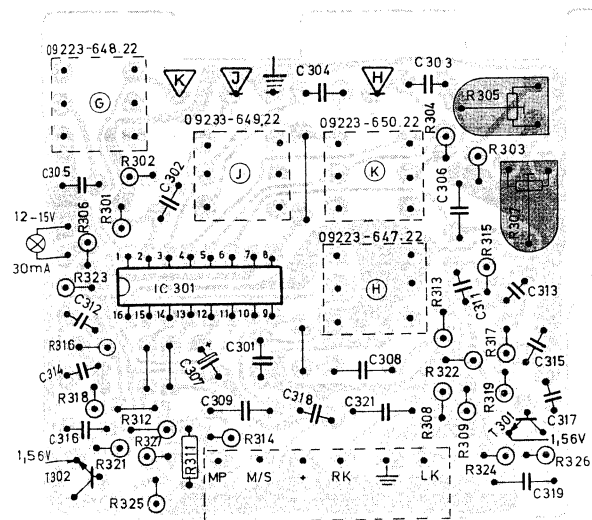
**Ⓑ Endstufenplatte, Lötseite 55509-501.00**  
**OUTPUT STAGE PRINTED BOARD, SOLDER SIDE**  
**PLAQUETTE D'ETAGE FINAL, COTE DES SOUDURES**  
**PIASTRA DEGLI STADI FINALI, LATO SALDATURE**

**Lötseite**  
SOLDER SIDE  
COTE DES SOUDURES  
LATO SALDATURE

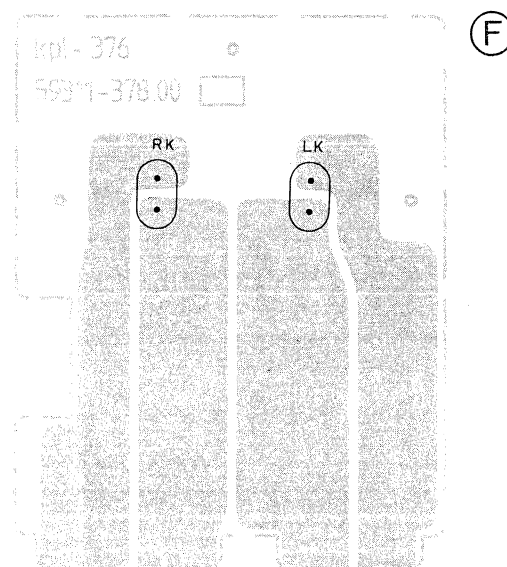
**Bestückungsseite**  
COMPONENT SIDE  
COTE DES COMPOSANTS  
LATO COMPONENTI

**Regler-Platte, Lötseite 59315-042.00**  
**POTENTIOMETER BOARD, SOLDER SIDE**  
**PLAQUE DES POTENTIOMETRES, COTE DES SOUDURES**  
**PIASTRA DI REGOLAZIONE, LATO SALDATURE**

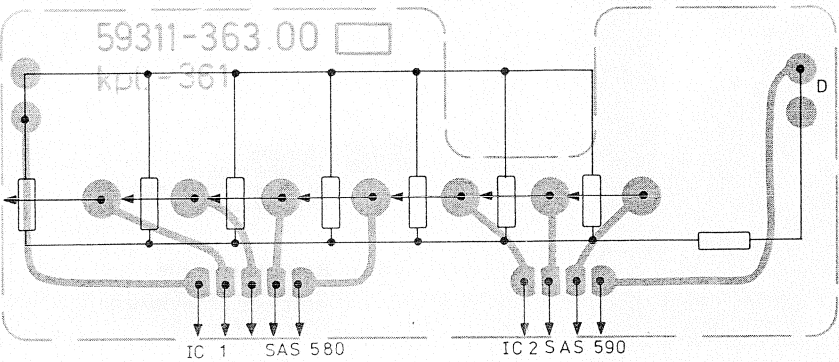
**Decoder, Lötseite 59310-246.00**  
**DECODER, SEEN FROM SOLDER SIDE**  
**DECODEUR, VU DU COTE DES SOUDURES**  
**DECODER, LATO SALDATURE**



**LS-Buchsen-Platte, Lötseite**  
**LS-SOCKETS BOARD, SOLDER SIDE**  
**PLAQUE PRISES HP, COTE SOUDURES**  
**PIASTRA PRESE ALTOPARLANTE, LATO SALDATURE**



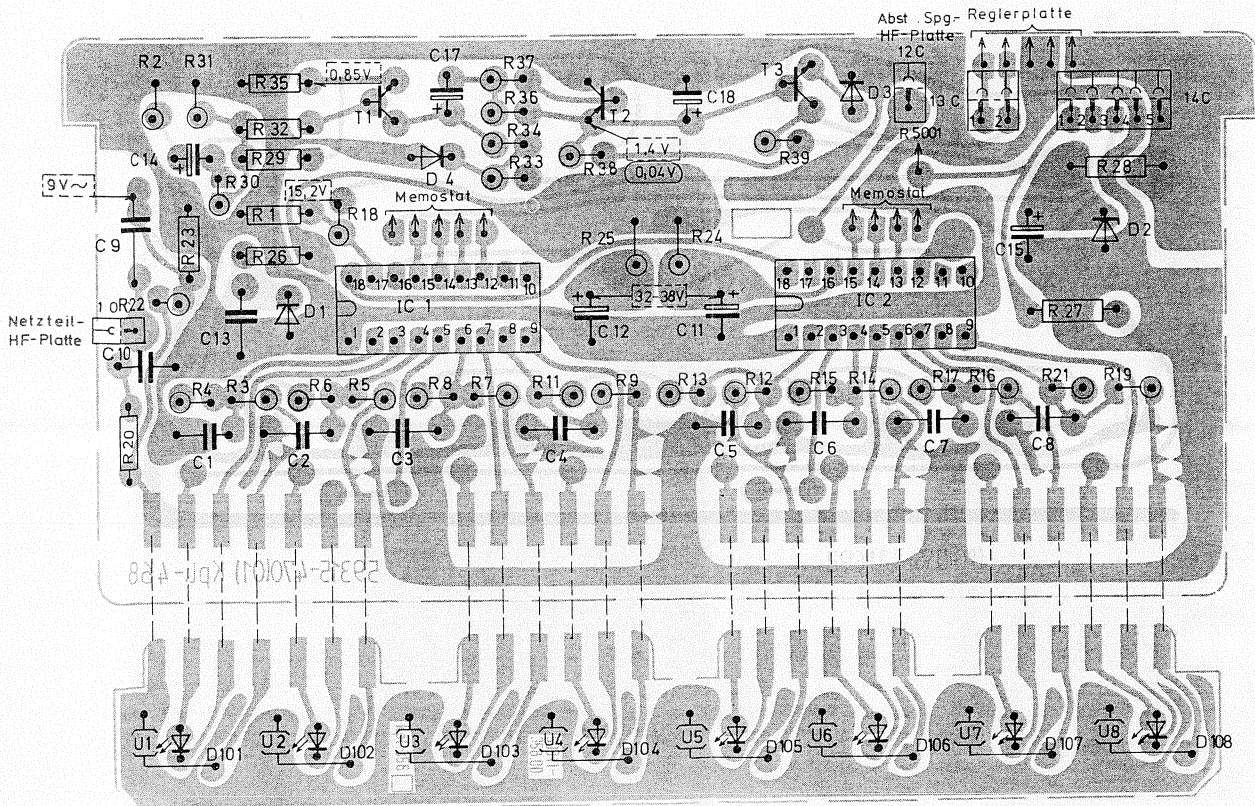
Speicher-Platte 59310-245.00  
Memory Board  
Plaque mémoire  
Piastra memoria



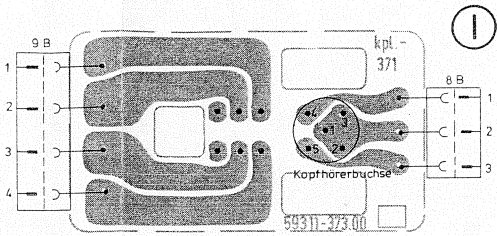
**Lötseite**  
SOLDER SIDE  
COTE DES SOUDURES  
LATO SALDATURE

**Bestückungsseite**  
COMPONENT SIDE  
COTE DES COMPOSANTS  
LATO COMPONENTI

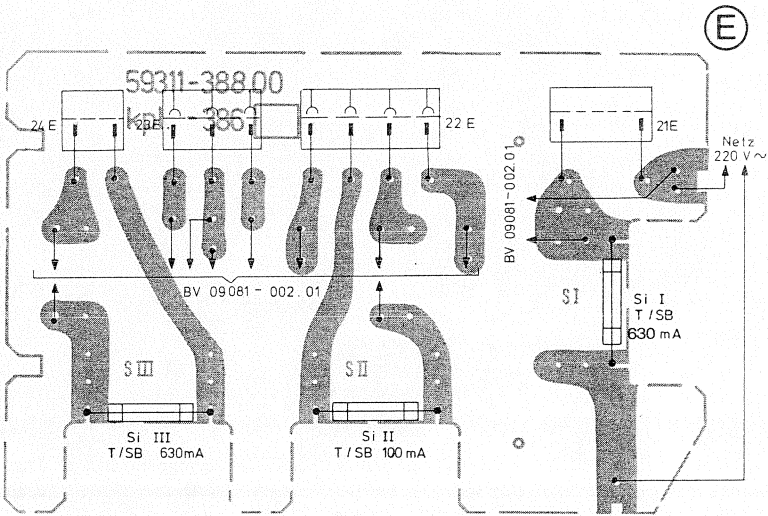
Sensorplatte 8fach 59315-043.00  
Sensor Board  
Plaque Sensor  
Piastra Sensor



Kopfhörer-Buchsenplatte, Lötseite  
HEAD PHONE SOCKET PLATE, SOLDER SIDE  
PLAQUE PRISE ECOUTEUR, COTE SOUDURES  
PIASTRA PRESA CUFFIA, LATO SALDATURE



Netztrafo-Baustein, Lötseite 58508-500.00  
TRANSFORMER UNIT, SOLDER SIDE  
BLOC TRANSFORMATEUR, COTE SOUDURES  
ELEMENTO TRASFORMATORE, LATO SALDATURE

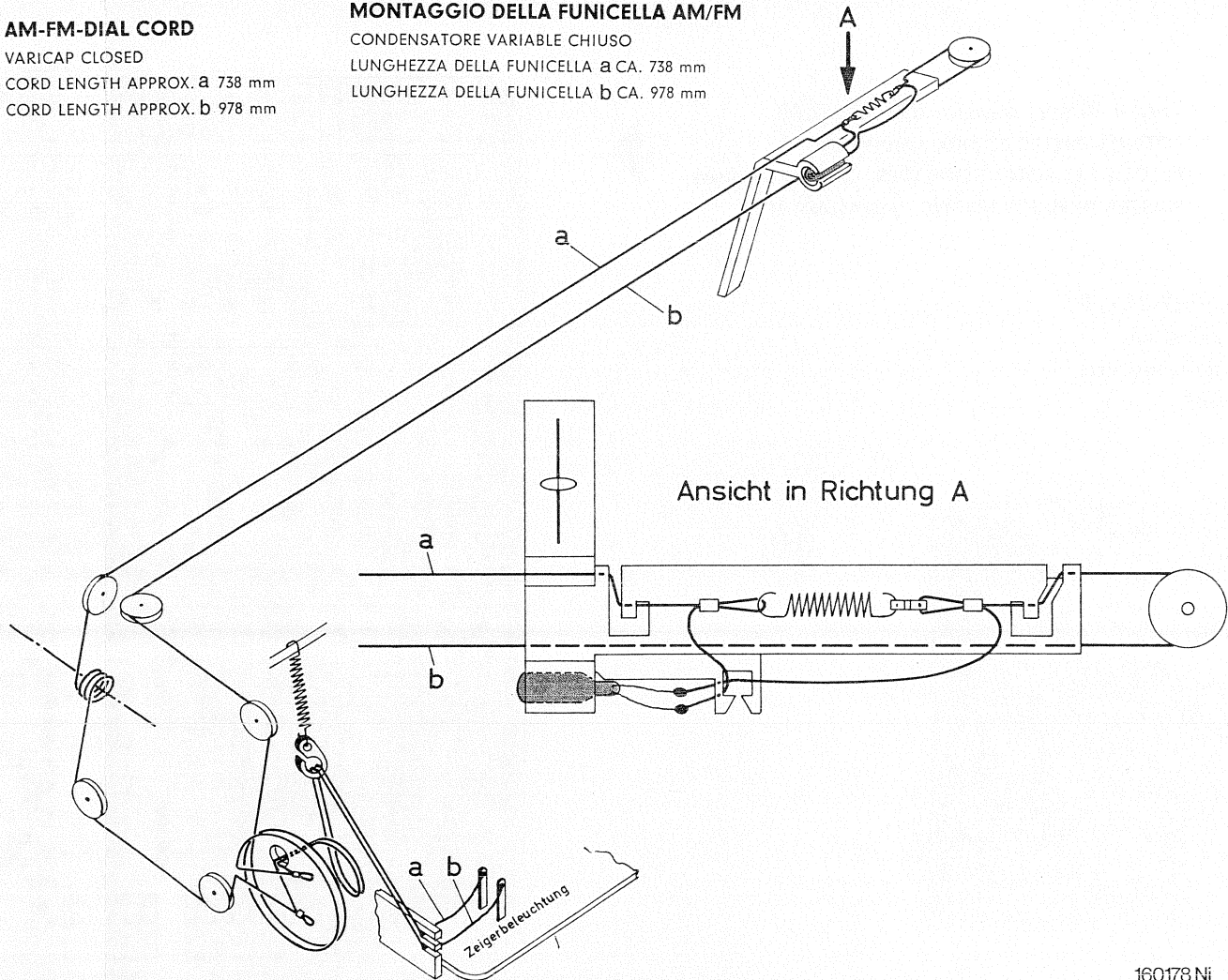


AM-FM-Seilzug  
Drehko eingedreht  
Seillänge a ca. 738 mm  
Seillänge b ca. 978 mm

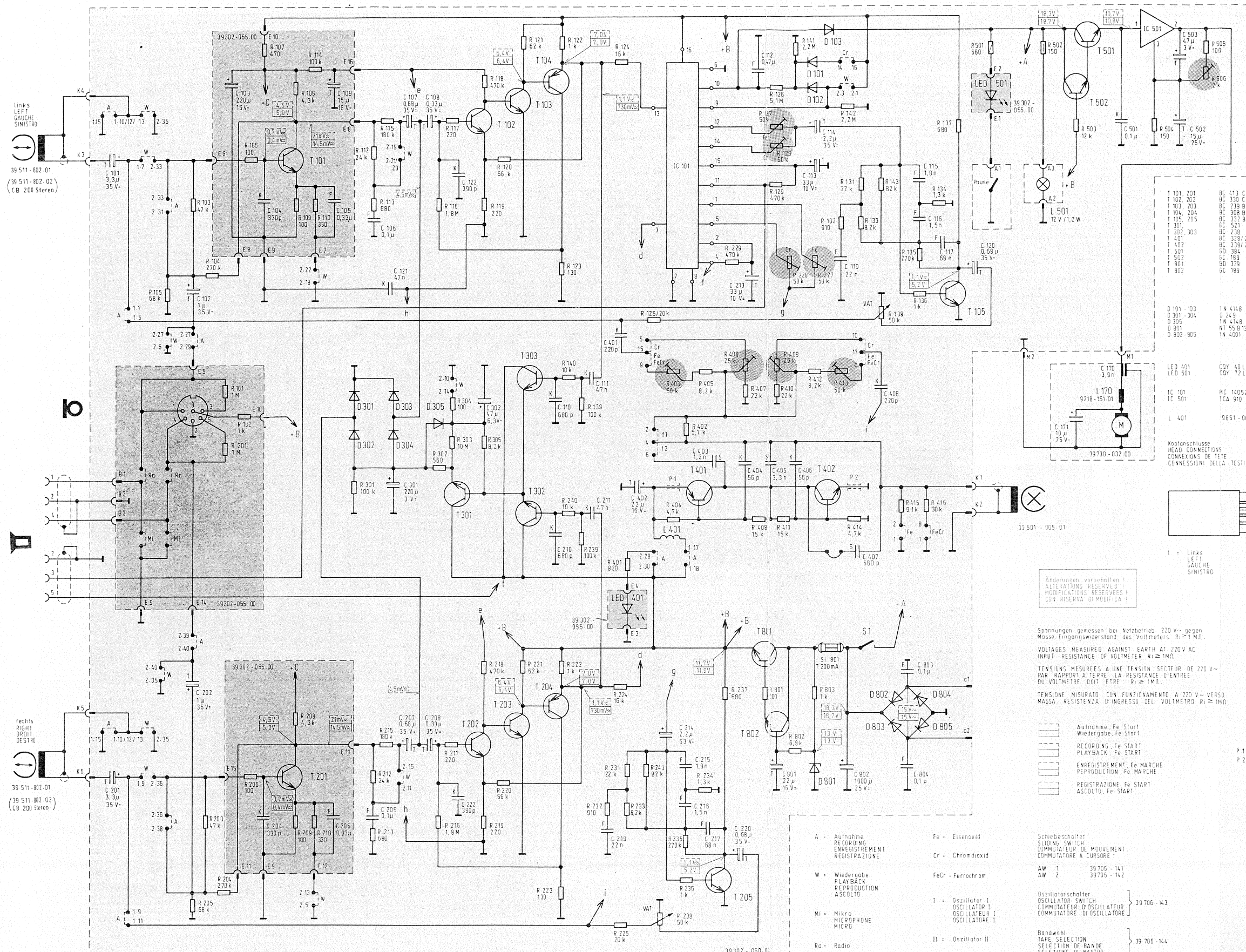
AM-FM-DIAL CORD  
VARICAP CLOSED  
CORD LENGTH APPROX. a 738 mm  
CORD LENGTH APPROX. b 978 mm

ENTRAINEMENT AM/FM  
CONDENSATEUR VARIABLE FERME  
CORD LENGTH a APPROX. 738 mm  
CORD LENGTH b APPROX. 978 mm

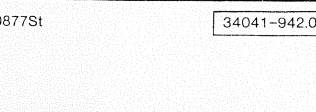
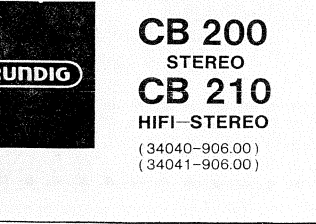
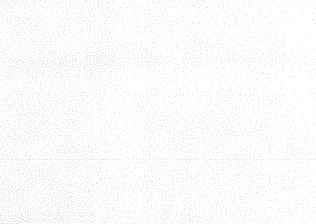
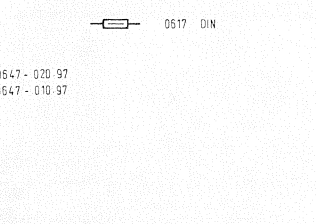
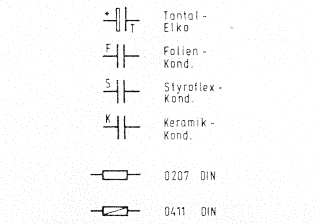
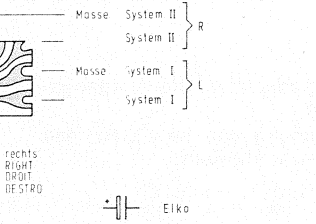
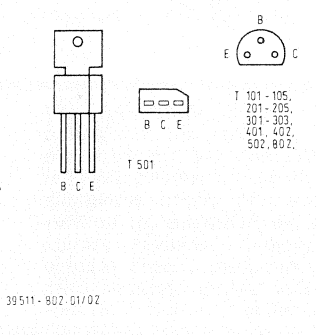
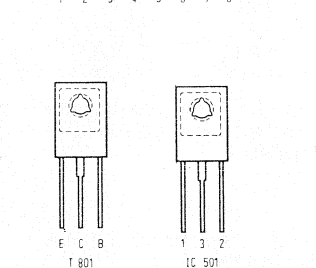
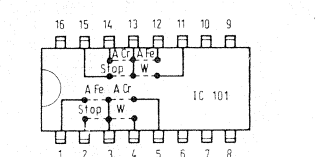
MONTAGGIO DELLA FUNICELLA AM/FM  
CONDENSATORE VARIABLE CHIUSO  
LUNGHEZZA DELLA FUNICELLA a CA. 738 mm  
LUNGHEZZA DELLA FUNICELLA b CA. 978 mm







Ansicht von oben  
TOP VIEW  
VUE DE DESSUS  
VISTA DA SOPRA



Änderungen vorbehalten!  
ALTERATIONS RESERVED!  
MODIFICATIONS RESERVEES!  
CON RISERVA DI MODIFICA!

Spannungen gemessen bei Netzbetrieb 220 V~ gegen Masse Eingangs- und Ausgangswiderstand des Voltmeters  $R_i \approx 1 \text{ M}\Omega$ .  
VOLTAGES MEASURED AGAINST EARTH AT 220 V AC INPUT RESISTANCE OF VOLTMETER  $R_i \approx 1 \text{ M}\Omega$ .  
TENSIONS MESURÉES À UNE TENSION SECTEUR DE 220 V~ PAR RAPPORT À TERRE (LA RÉSISTANCE D'ENTRÉE DU VOLTMÈTRE DOIT ÊTRE  $R_i \approx 1 \text{ M}\Omega$ ).  
TENSIONE MISURATO CON FUNZIONAMENTO A 220 V~ VERSO MASSA RESISTENZA D'INGRESSO DEL VOLTMETRO  $R_i \approx 1 \text{ M}\Omega$ .

Aufnahme, Fe Start  
Wiedergabe, Fe Start  
RECORDING, Fe START  
PLAYBACK, Fe START  
ENREGISTREMENT, Fe MARCHÉ  
REPRODUCTION, Fe MARCHÉ  
REGISTRAZIONE, Fe START  
ASCOLTO, Fe START

Schiebeschalter  
SLIDING SWITCH  
COMMUTEUR DE MOUVEMENT  
COMMUTATORE A CURSORE  
AW 1 39 705 - 141  
AW 2 39 705 - 142

Oszillatorschalter  
OSCILLATOR SWITCH  
COMMUTEUR D'OSCILLATEUR  
COMMUTATORE DI OSCILLATORE  
39 706 - 143

Bandwahl  
TAPE SELECTION  
SÉLECTION DE BANDE  
SELEZIONE DI NASTRO  
39 706 - 144

Schalterkontakt  
SWITCH CONTACT  
CONTACT DE COMMUTEUR  
CONTATTO DI COMMUTATORE  
(z.B. geschlossen bei Aufnahme)  
(E.G. CLOSED WHEN RECORDING)  
(PAR EXEMPLE FERMÉ EN REGISTREMENT)  
(PER CHIUSO IN REGISTRAZIONE)

P1 09647 - 020 97  
P2 09647 - 010 97



**CB 200**  
STEREO  
**CB 210**  
HI-FI-STEREO  
(34040-906.00)  
(34041-906.00)

C:	101, 201,	102, 202,	103, 203,	104, 204,	105, 109, 205,	106, 110, 206,	107, 111, 207,	108, 112, 208,	109, 113, 209,	110, 114, 210,	111, 115, 211,	112, 116, 212,	113, 117, 213,	114, 118, 214,	115, 119, 215,	116, 120, 216,	117, 121, 217,	118, 122, 218,	119, 123, 219,	120, 124, 220,	121, 125, 221,	122, 126, 222,	123, 127, 223,	124, 128, 224,	125, 129, 225,	130, 131, 226,	132, 133, 227,	134, 135, 228,	136, 137, 229,	138, 139, 230,	140, 141, 231,	142, 143, 232,	144, 145, 233,	146, 147, 234,	148, 149, 235,	150, 151, 236,	152, 153, 237,	154, 155, 238,	156, 157, 239,	158, 159, 240,	160, 161, 241,	162, 163, 242,	164, 165, 243,	166, 167, 244,	168, 169, 245,	170, 171, 246,	172, 173, 247,	174, 175, 248,	176, 177, 249,	178, 179, 250,	180, 181, 251,	182, 183, 252,	184, 185, 253,	186, 187, 254,	188, 189, 255,	190, 191, 256,	192, 193, 257,	194, 195, 258,	196, 197, 259,	198, 199, 260,	200, 201, 261,	202, 203, 262,	204, 205, 263,	206, 207, 264,	208, 209, 265,	210, 211, 266,	212, 213, 267,	214, 215, 268,	216, 217, 269,	218, 219, 270,	220, 221, 271,	222, 223, 272,	224, 225, 273,	226, 227, 274,	228, 229, 275,	230, 231, 276,	232, 233, 277,	234, 235, 278,	236, 237, 279,	238, 239, 280,	240, 241, 281,	242, 243, 282,	244, 245, 283,	246, 247, 284,	248, 249, 285,	250, 251, 286,	252, 253, 287,	254, 255, 288,	256, 257, 289,	258, 259, 290,	260, 261, 291,	262, 263, 292,	264, 265, 293,	266, 267, 294,	268, 269, 295,	270, 271, 296,	272, 273, 297,	274, 275, 298,	276, 277, 299,	278, 279, 300,	280, 281, 301,	282, 283, 302,	284, 285, 303,	286, 287, 304,	288, 289, 305,	290, 291, 306,	292, 293, 307,	294, 295, 308,	296, 297, 309,	298, 299, 310,	300, 301, 311,	302, 303, 312,	304, 305, 313,	306, 307, 314,	308, 309, 315,	310, 311, 316,	312, 313, 317,	314, 315, 318,	316, 317, 319,	318, 319, 320,	320, 321, 321,	322, 323, 322,	324, 325, 323,	326, 327, 324,	328, 329, 325,	330, 331, 326,	332, 333, 327,	334, 335, 328,	336, 337, 329,	338, 339, 330,	340, 341, 331,	342, 343, 332,	344, 345, 333,	346, 347, 334,	348, 349, 335,	350, 351, 336,	352, 353, 337,	354, 355, 338,	356, 357, 339,	358, 359, 340,	360, 361, 341,	362, 363, 342,	364, 365, 343,	366, 367, 344,	368, 369, 345,	370, 371, 346,	372, 373, 347,	374, 375, 348,	376, 377, 349,	378, 379, 350,	380, 381, 351,	382, 383, 352,	384, 385, 353,	386, 387, 354,	388, 389, 355,	390, 391, 356,	392, 393, 357,	394, 395, 358,	396, 397, 359,	398, 399, 360,	400, 401, 361,	402, 403, 362,	404, 405, 363,	406, 407, 364,	408, 409, 365,	410, 411, 366,	412, 413, 367,	414, 415, 368,	416, 417, 369,	418, 419, 370,	420, 421, 371,	422, 423, 372,	424, 425, 373,	426, 427, 374,	428, 429, 375,	430, 431, 376,	432, 433, 377,	434, 435, 378,	436, 437, 379,	438, 439, 380,	440, 441, 381,	442, 443, 382,	444, 445, 383,	446, 447, 384,	448, 449, 385,	450, 451, 386,	452, 453, 387,	454, 455, 388,	456, 457, 389,	458, 459, 390,	460, 461, 391,	462, 463, 392,	464, 465, 393,	466, 467, 394,	468, 469, 395,	470, 471, 396,	472, 473, 397,	474, 475, 398,	476, 477, 399,	478, 479, 400,	480, 481, 401,	482, 483, 402,	484, 485, 403,	486, 487, 404,	488, 489, 405,	490, 491, 406,	492, 493, 407,	494, 495, 408,	496, 497, 409,	498, 499, 410,	500, 501, 411,	502, 503, 412,	504, 505, 413,	506, 507, 414,	508, 509, 415,	510, 511, 416,	512, 513, 417,	514, 515, 418,	516, 517, 419,	518, 519, 420,	520, 521, 421,	522, 523, 422,	524, 525, 423,	526, 527, 424,	528, 529, 425,	530, 531, 426,	532, 533, 427,	534, 535, 428,	536, 537, 429,	538, 539, 430,	540, 541, 431,	542, 543, 432,	544, 545, 433,	546, 547, 434,	548, 549, 435,	550, 551, 436,	552, 553, 437,	554, 555, 438,	556, 557, 439,	558, 559, 440,	560, 561, 441,	562, 563, 442,	564, 565, 443,	566, 567, 444,	568, 569, 445,	570, 571, 446,	572, 573, 447,	574, 575, 448,	576, 577, 449,	578, 579, 450,	580, 581, 451,	582, 583, 452,	584, 585, 453,	586, 587, 454,	588, 589, 455,	590, 591, 456,	592, 593, 457,	594, 595, 458,	596, 597, 459,	598, 599, 460,	600, 601, 461,	602, 603, 462,	604, 605, 463,	606, 607, 464,	608, 609, 465,	610, 611, 466,	612, 613, 467,	614, 615, 468,	616, 617, 469,	618, 619, 470,	620, 621, 471,	622, 623, 472,	624, 625, 473,	626, 627, 474,	628, 629, 475,	630, 631, 476,	632, 633, 477,	634, 635, 478,	636, 637, 479,	638, 639, 480,	640, 641, 481,	642, 643, 482,	644, 645, 483,	646, 647, 484,	648, 649, 485,	650, 651, 486,	652, 653, 487,	654, 655, 488,	656, 657, 489,	658, 659, 490,	660, 661, 491,	662, 663, 492,	664, 665, 493,	666, 667, 494,	668, 669, 495,	670, 671, 496,	672, 673, 497,	674, 675, 498,	676, 677, 499,	678, 679, 500,	680, 681, 501,	682, 683, 502,	684, 685, 503,	686, 687, 504,	688, 689, 505,	690, 691, 506,	692, 693, 507,	694, 695, 508,	696, 697, 509,	698, 699, 510,	700, 701, 511,	702, 703, 512,	704, 705, 513,	706, 707, 514,	708, 709, 515,	710, 711, 516,	712, 713, 517,	714, 715, 518,	716, 717, 519,	718, 719, 520,	720, 721, 521,	722, 723, 522,	724, 725, 523,	726, 727, 524,	728, 729, 525,	730, 731, 526,	732, 733, 527,	734, 735, 528,	736, 737, 529,	738, 739, 530,	740, 741, 531,	742, 743, 532,	744, 745, 533,	746, 747, 534,	748, 749, 535,	750, 751, 536,	752, 753, 537,	754, 755, 538,	756, 757, 539,	758, 759, 540,	760, 761, 541,	762, 763, 542,	764, 765, 543,	766, 767, 544,	768, 769, 545,	770, 771, 546,	772, 773, 547,	774, 775, 548,	776, 777, 549,	778, 779, 550,	780, 781, 551,	782, 783, 552,	784, 785, 553,	786, 787, 554,	788, 789, 555,	790, 791, 556,	792, 793, 557,	794, 795, 558,	796, 797, 559,	798, 799, 560,	800, 801, 561,	802, 803, 562,	804, 805, 563,	806, 807, 564,	808, 809, 565,	810, 811, 566,	812, 813, 567,	814, 815, 568,	816, 817, 569,	818, 819, 570,	820, 821, 571,	822, 823, 572,	824, 825, 573,	826, 827, 574,	828, 829, 575,	830, 831, 576,	832, 833, 577,	834, 835, 578,	836, 837, 579,	838, 839, 580,	840, 841, 581,	842, 843, 582,	844, 845, 583,	846, 847, 584,	848, 849, 585,	850, 851, 586,	852, 853, 587,	854, 855, 588,	856, 857, 589,	858, 859, 590,	860, 861, 591,	862, 863, 592,	864, 865, 593,	866, 867, 594,	868, 869, 595,	870, 871, 596,	872, 873, 597,	874, 875, 598,	876, 877, 599,	878, 879, 600,	880, 881, 601,	882, 883, 602,	884, 885, 603,	886, 887, 604,	888, 889, 605,	890, 891, 606,	892, 893, 607,	894, 895, 608,	896, 897, 609,	898, 899, 610,	900, 901, 611,	902, 903, 612,	904, 905, 613,	906, 907, 614,	908, 909, 615,	910, 911, 616,	912, 913, 617,	914, 915, 618,	916, 917, 619,	918, 919, 620,	920, 921, 621,	922, 923, 622,	924, 925, 623,	926, 927, 624,	928, 929, 625,	930, 931, 626,	932, 933, 627,	934, 935, 628,	936, 937, 629,	938, 939, 630,	940, 941, 631,	942, 943, 632,	944, 945, 633,	946, 947, 634,	948, 949, 635,	950, 951, 636,	952, 953, 637,	954, 955, 638,	956, 957, 639,	958, 959, 640,	960, 961, 641,	962, 963, 642,	964, 965, 643,	966, 967, 644,	968, 969, 645,	970, 971, 646,	972, 973, 647,	974, 975, 648,	976, 977, 649,	978, 979, 650,	980, 981, 651,	982, 983, 652,	984, 985, 653,	986, 987, 654,	988, 989, 655,	990, 991, 656,	992, 993, 657,	994, 995, 658,	996, 997, 659,	998, 999, 660,	1000, 1001, 661,	1002, 1003, 662,	1004, 1005, 663,	1006, 1007, 664,	1008, 1009, 665,	1010, 1011, 666,	1012, 1013, 667,	1014, 1015, 668,	1016, 1017, 669,	1018, 1019, 670,	1020, 1021, 671,	1022, 1023, 672,	1024, 1025, 673,	1026, 1027, 674,	1028, 1029, 675,	1030, 1031, 676,	1032, 1033, 677,	1034, 1035, 678,	1036, 1037, 679,	1038, 1039, 680,	1040, 1041, 681,	1042, 1043, 682,	1044, 1045, 683,	1046, 1047, 684,	1048, 1049, 685,	1050, 1051, 686,	1052, 1053, 687,	1054, 1055, 688,	1056, 1057, 689,	1058, 1059, 690,	1060, 1061, 691,	1062, 1063, 692,	1064, 1065, 693,	1066, 1067, 694,	1068, 1069, 695,	1070, 1071, 696,	1072, 1073, 697,	1074, 1075, 698,	1076, 1077, 699,	1078, 1079, 700,	1080, 1081, 701,	1082, 1083, 702,	1084, 1085, 703,	1086, 1087, 704,	1088, 1089, 705,	1090, 1091, 706,	1092, 1093, 707,	1094, 1095, 708,	1096, 1097, 709,	1098, 1099, 710,	1100, 1101, 711,	1102, 1103, 712,	1104, 1105, 713,	1106, 1107, 714,	1108, 1109, 715,	1110, 1111, 716,	1112, 1113, 717,	1114, 1115, 718,	1116, 1117, 719,	1118, 1119, 720,	1120, 1121, 721,	1122, 1123, 722,	1124, 1125, 723,	1126, 1127, 724,	1128, 1129, 725,	1130, 1131, 726,	1132, 1133, 727,	1134, 1135, 728,	1136, 1137, 729,	1138, 1139, 730,	1140, 1141, 731,	1142, 1143, 732,	1144, 1145, 733,	1146, 1147, 734,	1148, 1149, 735,	1150, 1151, 736,	1152, 1153, 737,	1154, 1155, 738,	1156, 1157, 739,	1158, 1159, 740,	1160, 1161, 741,	1162, 1163, 742,	1164, 1165, 743,	1166, 1167, 744,	1168, 1169, 745,	1170, 1171, 746,	1172, 1173, 747,	1174, 1175, 748,	1176, 1177, 749,	1178, 1179, 750,	1180, 1181, 751,	1182, 1183, 752,	1184, 1185, 753,	1186, 1187, 754,	1188, 1189, 755,	1190, 1191, 756,	1192, 1193, 757,	1194, 1195, 758,	1196, 1197, 759,	1198, 1199, 760,	1200, 1201, 761,	1202, 1203, 762,	1204, 1205, 763,	1206, 1207, 764,	1208, 1209, 765,	1210, 1211, 766,	1212, 1213, 767,	1214, 1215, 768,	1216, 1217, 769,	1218, 1219, 770,	1220, 1221, 771,	1222, 1223, 772,	1224, 1225, 773,	1226, 1227, 774,	1228, 1229, 775,	1230, 1231, 776,	1232, 1233, 777,
R:	105, 205, 303, 704, 201, 206,	106, 207, 304, 208, 209, 210,	107, 208, 305, 211, 214,	108, 209, 306, 212, 213, 215,	109, 210, 307, 214, 216, 217,	110, 211, 308, 215, 218, 219, 220,	111, 212, 309, 216, 219, 221, 222,	112, 213, 310, 217, 220, 221,	113, 214, 311, 218, 221, 222,	114, 215, 312, 219, 222, 223,	115, 216, 313, 220, 223, 224,	116, 217, 314, 221, 224, 225,	117, 218, 315, 222, 224, 226,	118, 219, 316, 223, 225, 227,	119, 220, 317, 224, 226, 228,	120, 221, 318, 225, 227, 229,	121, 222, 319, 226, 228, 230,	122, 223, 320, 227, 229, 231,	123, 224, 321, 228, 230, 232,	124, 225, 322, 229, 231, 233,	125, 226, 323, 230, 232, 234,	126, 227, 324, 231, 233, 235,	127, 228, 325, 232, 234, 236,	128, 229, 326, 233, 235, 237,	129, 230, 327, 234, 236, 238,	130, 231, 328, 235, 237, 239,	131, 232, 329, 236, 238, 240,	132, 233, 330, 237, 239, 241,	133, 234, 331, 238, 240, 242,	134, 235, 332, 239, 241, 243,	135, 236, 333, 240, 242, 244,	136, 237, 334, 241, 243, 245,	137, 238, 335, 242, 244, 246,	138, 239, 336, 243, 245, 247,	139, 240, 337, 244, 246, 248,	140, 241, 338, 245, 247, 249,	141, 242, 339, 246, 248, 250,	142, 243, 340, 247, 249, 251,	143, 244, 341, 248, 250, 252,	144, 245, 342, 249, 251, 253,	145, 246, 343, 250, 252, 254,	146, 247, 344, 251, 253, 255,	147, 248, 345, 252, 254, 256,	148, 249, 346, 253, 255, 257,	149, 250, 347, 254, 256, 258,	150, 251, 348, 255, 257, 259,	151, 252, 349, 256, 258, 260,	152, 253, 350, 257, 259, 261,	153, 254, 351, 258, 260, 262,	154, 255, 352, 259, 261, 263,	155, 256, 353, 260, 262, 264,	156, 257, 354, 261, 263, 265,	157, 258, 355, 262, 264, 266,	158, 259,																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											



Meß- und Einstellwerte Tonbandteil

Vormagnetisierung (nach Kopfwechsel)

Gemessen mit Teiler 1000 : 1 (z. B. CK 5 je nach Millivolt meter) bei Aufnahme am Kombikopf.

Bandsortenschalter auf:	Cr	Fe
Kopf mit Farbpunkt:		
grau	15 V	7 V
blau	17 V	8 V
rot	19 V	9 V
weiß	21 V	10 V
schwarz	23 V	11 V
gelb	25 V	12 V
Nachstellbar mit:		
links:	R 406	R 403
rechts:	R 409	R 413

Für nachfolgende Messungen wird die Testbandcassette 458 benötigt. Millivoltmeter und Oszilloskop sind an 3-2 bzw. 5-2 der DIN-Buchse anzuschließen.

Bandgeschwindigkeit

50 Hz Aufzeichnung abspielen und am Oszilloskop mit der Netzfrequenz vergleichen (Lissajou'sche Figur). Nachstellbar mit R 506.

Kopfjustage

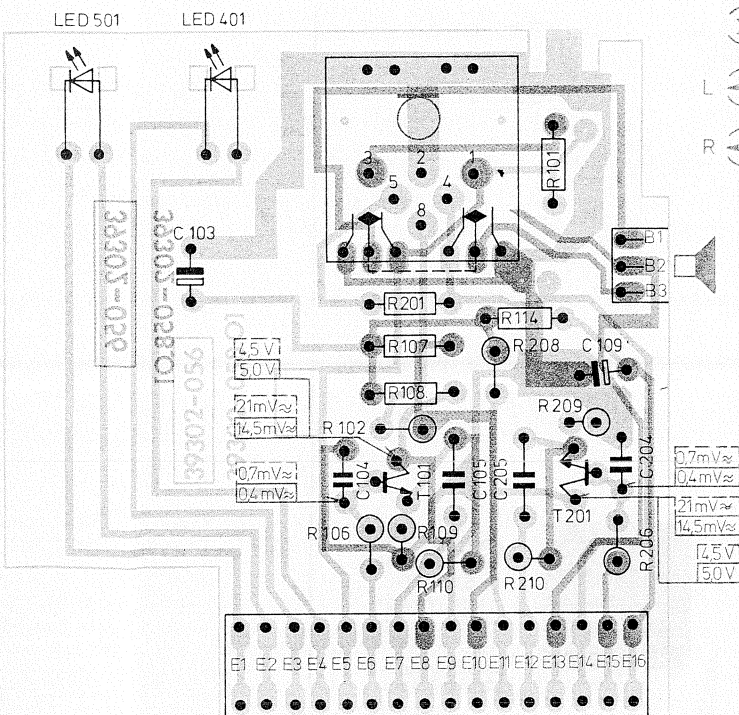
10 kHz Aufzeichnung abspielen. Durch Verdrehen der Schraube (n) wird das obere Kopfsystem auf maximalen Ausgangspegel gestellt (Wert notieren). Danach wird die Schraube (n) weiterverdrehen, sodaß das untere Kopfsystem ebenfalls maximale Ausgangsspannung ergibt (ebenfalls den Wert notieren). Danach wird die Schraube (n) so verdreht, daß beide Systeme den gleichen relativen Verlust zu den vorher notierten Werten erhalten. Dieser relative Verlust darf max. 1 dB betragen. Der Unterschied zwischen den beiden vorher notierten Maximalwerten darf 3 dB betragen.

Vollpegel und Frequenzgang

333 Hz Bezugspegel Aufzeichnung abspielen. Die Ausgangsspannung soll  $\geq 500$  mV betragen.

Bezogen auf den Wert der Spannung von f= 250 Hz des Teil „3“, müssen sich folgende Werte ergeben:

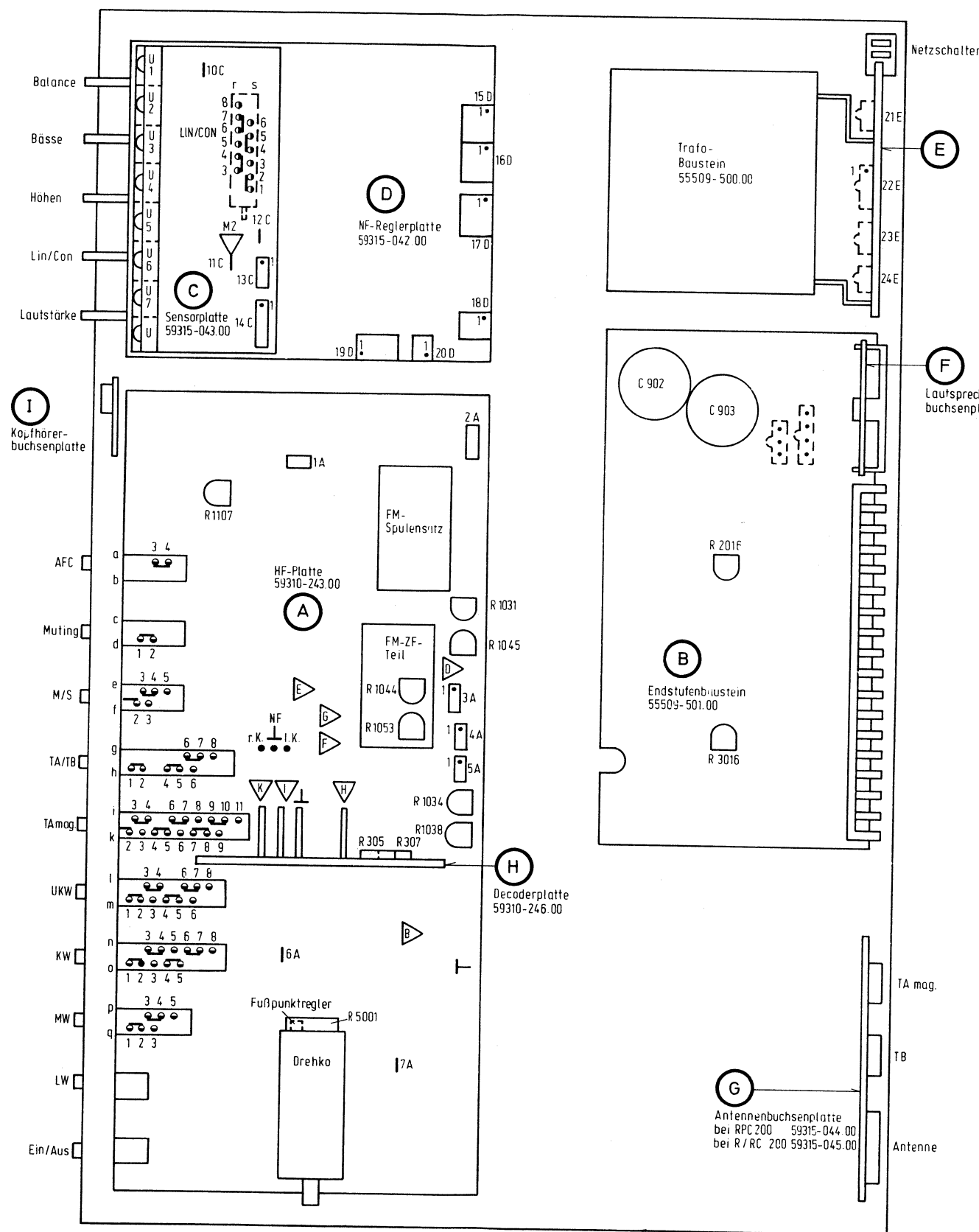
10 kHz	-1,0 dB	Toleranz: + 1 dB ... - 3 dB
40 Hz	- 1 dB	Toleranz: + 1 dB ... - 3 dB
250 Hz	0 dB	
6,3 kHz	0 dB	Toleranz: + 1 dB ... - 2 dB
12,5 kHz	-1,5 dB	Toleranz: +1,5 dB ... -4,5 dB





# Ersatzteilliste (Auszug)

Gehäuse, Receiver R 200, metallic	
1	55013-010.01
2	55509-159.01
2.1	55509-077.01
2.2	55509-079.01
2.3	55509-044.01
2.6	55509-149.00
Gehäuse, Receiver RC 200, metallic	
1	55013-010.01
1.1	55012-070.01
2	55509-158.01
2.1	55509-077.01
2.2	55509-079.01
2.3	55509-044.01
2.6	55509-148.01
Gehäuse, Studio RPC 200, metallic	
1	55509-010.01
1.1	55509-012.01
1.2	55509-013.01
1.3	55509-014.01
2	55509-156.01
2.1	55509-077.01
2.2	55509-079.01
2.3	55509-044.01
2.6	55509-146.01
3	55509-055.01
3.5	55509-110.97
3.6	55509-100.01
13	09666-816.02
16	01079-116.00
18	09622-063.00
19	55509-021.00
20	8138-005-015
21	09670-844.01
22	09670-845.01
23	55509-053.02
24	09670-358.01
25	01560-580.00
HF-Chassis	
30	55509-000.00
31	55509-020.00
32	09612-835.00
34	55509-006.01
35	55509-003.01
37	55509-017.00
38	55509-018.00
39	55509-019.00
41	55509-005.01
42	55509-011.01
44	55504-057.97
45	8138-005-018
46	09612-316.00
47	09612-761.97
48	55509-028.97
52	59705-031.97
53	09612-323.02
58	8316-494-002
59	8316-113-004
60	8316-454-004
71	59701-027.01
71.1	59703-093.00
73	59405-120.00
74	59405-121.00
75	59405-122.00
76	59405-123.00
77	59405-124.00
78	59405-125.00
79	59405-126.00
80	59405-127.00
140	19799-324.91
141	19799-325.94
142	19799-325.97
143	19799-326.94
144	19799-332.91
145	19799-333.91
153	8790-009-010
154	8790-009-015
155	8790-009-018
156	8790-009-364
157	8790-009-026
158	8790-009-128
165	59310-246.00
175	8790-009-010
176	8790-009-017
180	59310-245.00
181	59410-520.02
190	59315-042.00
191	55509-022.01
192	55509-024.01
194	59405-119.00
212	59703-086.01
213	59703-087.01
214	59703-088.01
215	59703-089.01
220	59315-043.00
285	8790-509-007
286	59310-248.00
286.1	09622-435.97
298	09081-002.01
310	59315-045.00
311	09625-475.00
313	09622-388.02
310	59315-044.00
311	55509-060.97



- Elko
- Folien Kondensator
- Styrolflex Kondensator (KS, KP)
- Keramik Kondensator
- 0207 DIN
- 0411 DIN
- Drahtwiderstand
- Metalloxydschichtwiderstand
- schwer entflammbar
- Rauscharm
- 0204 DIN

BC 327 BC 558  
BC 337 BC 559  
BC 413 BC 560  
BC 414 BF 414  
BC 415 BF 936  
BC 416  
BC 548  
BC 549  
BC 550

BF 241  
BF 440  
BF 494

BC 635  
BC 636

BF 245

BD 201  
BD 202

09221-  
09226-  
09235-

09223-

19203-021 04

19202-

19203-034 97  
19203-035 97

1 2 3 4 5 6 7 8  
16 15 14 13 12 11 10 9  
TCA 290 A 0831-600 02  
TCA 420 A 0831-203 02  
TCA 440 0831-204 01  
TCA 530 0831-001 02

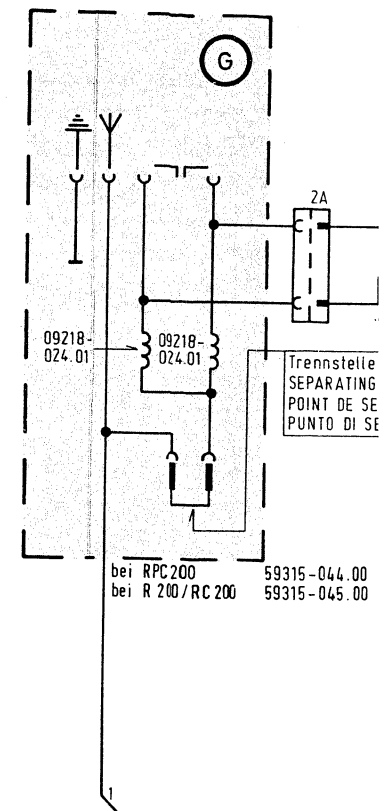
1 2 3 4 5 6 7 8 9  
18 17 16 15 14 13 12 11 10  
SAS 580 0831-801 01  
SAS 590 0831-801 01

Ansicht von unten/ BOTTOM VIEW/VUE DE DESSOUS/VISTA DA SOTTO

Lageplan für Steckverbindungen und Kontaktbestückung  
ARRANGEMENT OF PLUG CONNECTIONS AND CONTACTS  
ARRANGEMENT DES CONNEXIONS ENFICHABLES ET DES CONTACTS  
SCHEMA PER COLLEGAMENTI E CONTATTI

- Kontakt unten (kurz)  
CONTACT AT BOTTOM (SHORT)  
CONTACT EN BAS (COURT)  
CONTATTI DA SOTTO (CORTO)
- Kontakt oben und unten (lang)  
CONTACT AT TOP AND BOTTOM (LONG)  
CONTACT EN HAUT ET EN BAS (LONGUE)  
CONTATTI SOPRA E SOTTO (LUNGO)

Ersatztypen in Klammern ( )  
INTERCHANGEABLE TYPES IN BRACKETS ( )  
TYPES DE RECHANGE EN PARENTHESES ( )  
TIPI DI RICAMBI IN ( )



U1 mit Regler R 1107 auf 30V ± 100mV  
Drehko 2,7V ± 50mV mit Fußpunktwei  
Die Reihenfolge der Spannungseins  
achten!

ADJUST U1 WITH CONTROL R 1107 TO 30  
VARICAP 0 2,7V ± 50mV WITH BASE RI  
OBSERVE CORRECT SEQUENCE OF VOL

19203-021 04

19203-034 97  
19203-035 97

1 2 3 4 5 6 7 8 9  
18 17 16 15 14 13 12 11 10

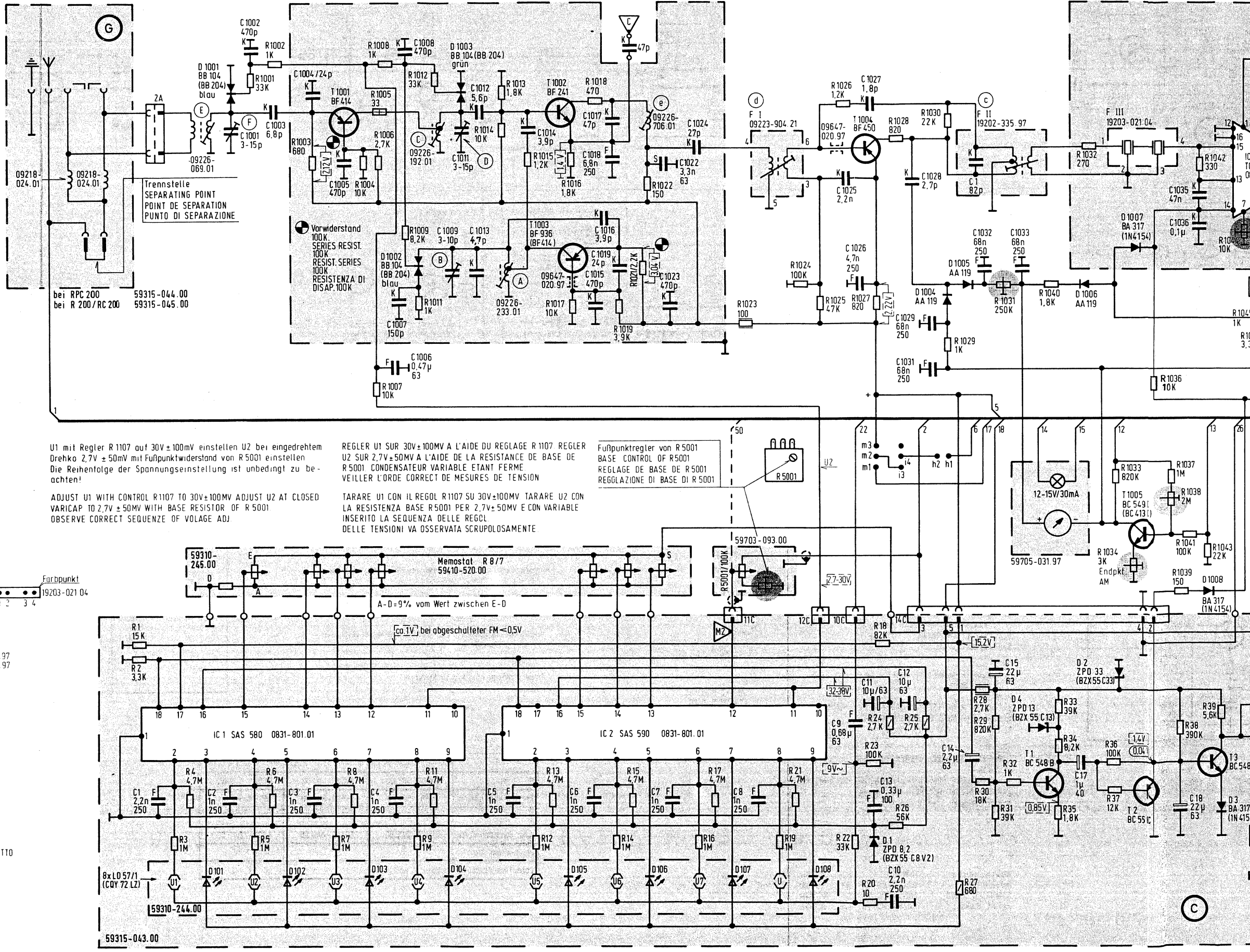
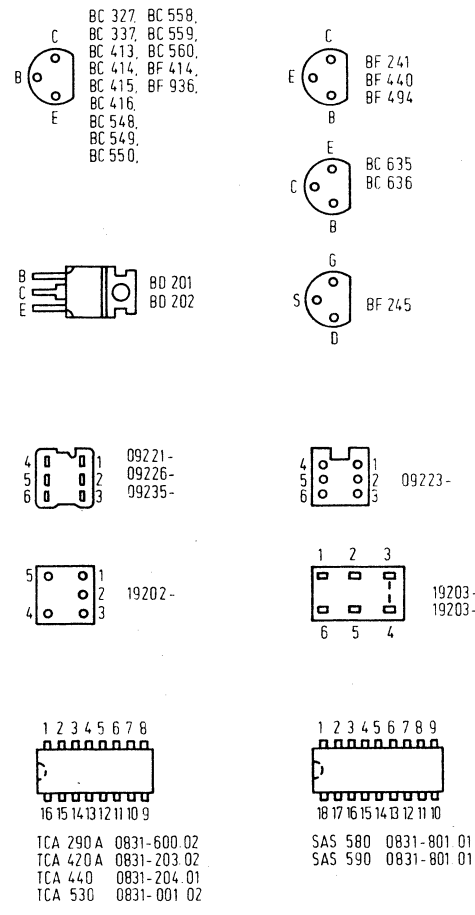
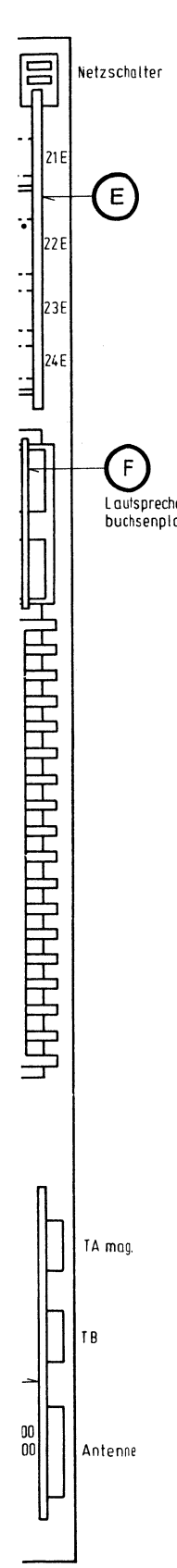
1 2 3 4 5 6 7 8 9  
18 17 16 15 14 13 12 11 10

1 2 3 4 5 6 7 8 9  
18 17 16 15 14 13 12 11 10

1 2 3 4 5 6 7 8 9  
18 17 16 15 14 13 12 11 10

1 2 3 4 5 6 7 8 9  
18 17 16 15 14 13 12 11 10

- Elko
- Folien Kondensator
- Styrolflex Kondensator (KS.KP)
- Keramik Kondensator
- 0207 DIN
- 0411 DIN
- Drahtwiderstand
- Metalloxydschichtwiderstand
- schwer entflammbar
- Rauscharm
- 0204 DIN



C	1,	1001, 1002, 1003, 2,	1004, 3,	1005,	1006, 1008, 4, 1007,	1009, 1012, 1011, 1013,	5, 1014,	1015, 1016, 1017, 6, 1018, 1019,	1022, 1023, 7,	1024,	8,	1025, 1026, 9,	1027, 10, 1028, 1029, 11, 12, 1031, 13,	1032, 15, 1033, 14,	17,	18, 1035, 1036,
R	1, 2,	3, 4, 1001, 1002, 5, 6,	1003, 7, 8, 1004, 1005, 1008, 1011, 1012, 1006, 1009, 9, 11, 1007,	1013, 1014,	1015, 12, 13, 1016, 1017,	1018, 1019, 15, 1021, 1022,	16, 17,	1023, 5001,	19, 1024, 21,	1025, 1026, 22,	23, 1027, 1028, 20, 18, 24, 26,	25, 1030, 27, 1029,	28, 29, 1031, 30, 31, 32,	33, 1040, 1032, 1033, 1034, 03, 34, 36, 35,	1037, 1041, 1042, 1038, 1039, 1043, 38, 39,	1044,

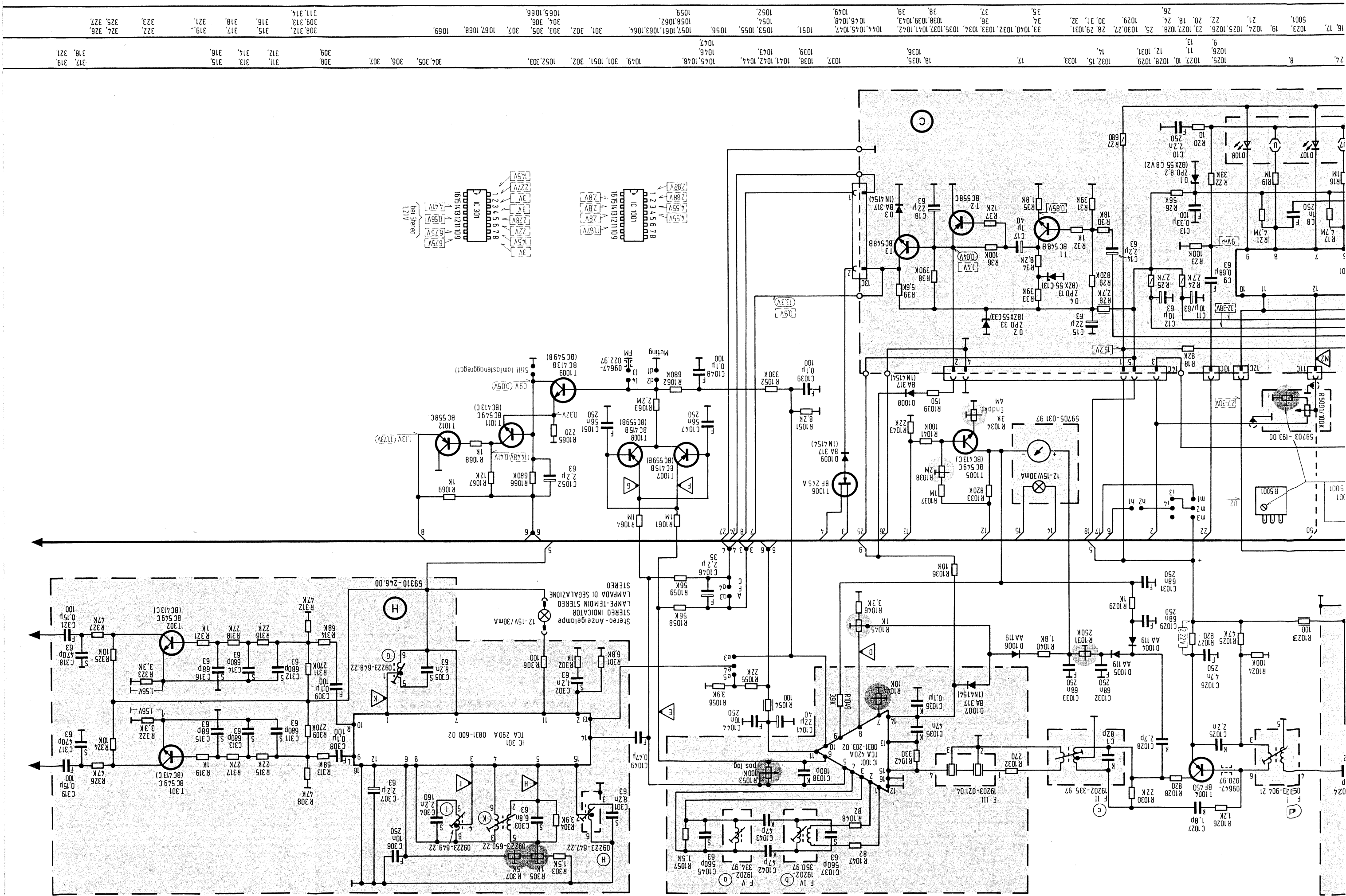
Antenne

Ansicht von unten/BOTTOM VIEW/VUE DE DESSOUS/VISTA DA SOTTO

oben (kurz)  
AT BOTTOM (SHORT)  
EN BAS (COURT)  
DA SOTTO (CORTO)

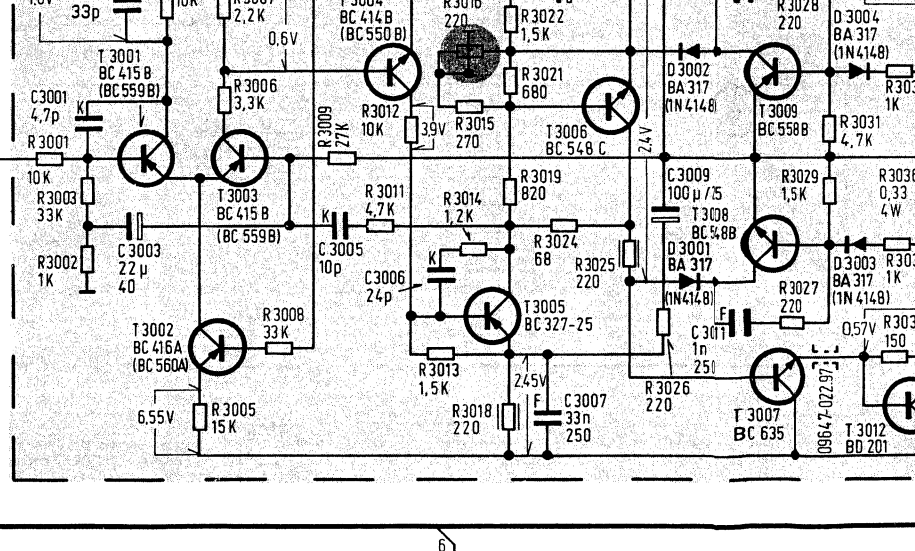
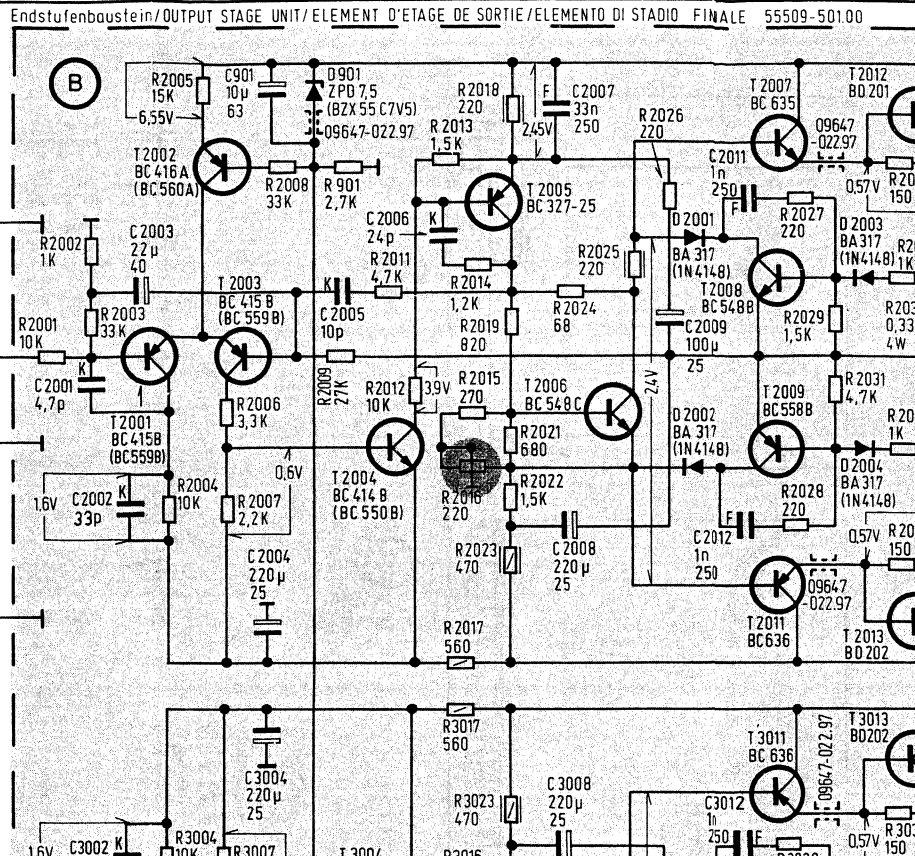
Ersatztypen in Klammern ( )  
INTERCHANGEABLE TYPES IN BRACKETS ( )  
TYPES DE RECHANGE EN PARENTHÈSES ( )  
TIPI DI RICAMBI IN ( )

oben und unten (lang)  
AT TOP AND BOTTOM (LONG)  
EN HAUT ET EN BAS (LONGUE)  
SOPRA E SOTTO (LUNGO)



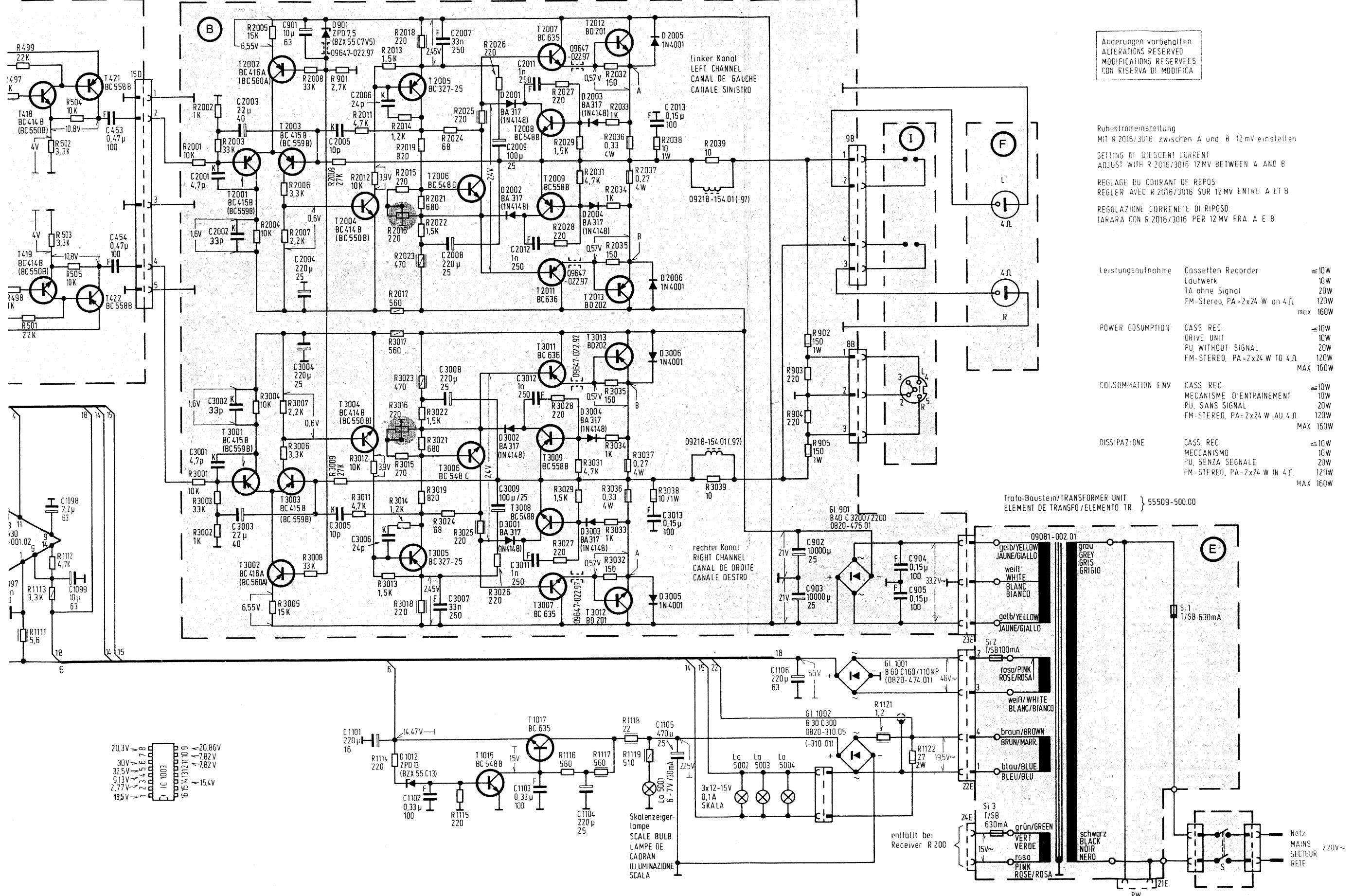






Wellenbereiche:	UKW-FM	87,5 ... 108 MHz
WAVE BANDS:	KW-SW-OC-OC	5,9 ... 16,2 MHz
GAMMES D'ONDES:	MW-MW-PO-OM	510 ... 1620 KHz
GAMME D'ONDA:	LW-LW-GO-OL	145 ... 320 KHz

[illegible]



Anderungen vorbehalten  
ALTERATIONS RESERVEES  
MODIFICATIONS RESERVEES  
CON RISERVA DI MODIFICA

Ruhestromeinstellung  
MIT R 2016/3016 zwischen A und B 12mV einstellen  
SETTING OF IDLE CURRENT  
ADJUST WITH R 2016/3016 12MV BETWEEN A AND B  
REGLAGE DU COURANT DE REPOS  
REGLER AVEC R 2016/3016 SUR 12MV ENTRE A ET B  
REGOLAZIONE CORRENTE DI RIPOSO  
TARARA CON R 2016/3016 PER 12MV FRA A E B

Leistungsaufnahme	Cassetten Recorder	≤10W
	Lautwerk	10W
	TA ohne Signal	20W
	FM-Stereo, PA=2x24 W an 4 Ω	120W
		max 160W
POWER CONSUMPTION	CASS REC.	≤10W
	DRIVE UNIT	10W
	PU, WITHOUT SIGNAL	20W
	FM-STEREO, PA=2x24 W TO 4 Ω	120W
		MAX 160W
CONSUMPTION ENV	CASS REC.	≤10W
	MECANISME D'ENTRAINEMENT	10W
	PU, SANS SIGNAL	20W
	FM-STEREO, PA=2x24 W AU 4 Ω	120W
		MAX 160W
DISSIPAZIONE	CASS REC	≤10W
	MECCANISMO	10W
	PU, SENZA SEGNALE	20W
	FM-STEREO, PA=2x24 W IN 4 Ω	120W
		MAX 160W

20.3V	20.86V
30V	7.82V
32.5V	7.82V
9.13V	15.4V
2.77V	
13.5V	

997,	1098,	1099,	453, 454,	2001, 2002, 2003, 3001, 3002, 3003,	901, 2004, 3004	2005, 3005,	1101, 2006, 3006,	1102, 2007, 2008, 3007, 3008,	2009, 3009,	2011, 2012, 3011, 3012, 1103,	1104,	2012, 1105, 3013,	902, 903, 1106,	904, 905,	C
97, 499, 98, 501, 111,	502, 1113, 503, 504, 1112, 505,			2001, 2002, 3002, 3001, 2003, 3003	2004, 2005, 2006, 3006, 3004, 3005, 2007, 2008, 2009, 3011, 3007, 3008, 3009,	901, 2011, 2012, 2013, 2015, 2017, 2018, 2021, 2023, 2024, 2025, 2027, 2027, 2031, 2029, 2034, 2035, 2036, 2036, 2039, 2016, 2018, 2022, 2022, 2018, 2024, 2026, 2028, 2029, 3031, 2032, 2035, 3034, 3032, 2037, 2038, 3039, 2015, 2019, 2023, 3021, 1115, 2025, 2026, 3028, 1116, 1117, 2033, 1118, 1119, 3037, 3038,						902, 905, 903, 904,	1121, 1122,	R	



HiFi-StudioRPC 200/a  
HiFi-Receiver RC 200  
HiFi-Receiver R 200  
(55509-906.01)



## Service-Hinweise

Bitte beachten Sie beim Ausbau des Gerätes bzw. einzelner Baugruppen die nachfolgenden Hinweise:

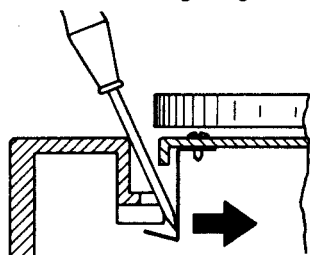
### Abnehmen der Abdeckhaube

Die Abdeckhaube läßt sich mühelos aus ihren Scharnierkappen ziehen. Vorsicht, Bügel nicht verkanten!

### Ausbau des Plattenspielers

(transportgesichert Bild A)

1. Zwei Blechschrauben herausdrehen.
2. Transportsicherungsschraube im Uhrzeigersinn drehen, bis sie ca. 15 mm tiefer rutscht (Bild B).
3. Plattenwechsler nach rechts schieben und mit geeignetem Schraubenzieher Verriegelung lösen (siehe Skizze).

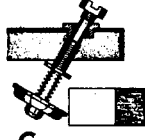
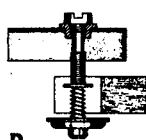
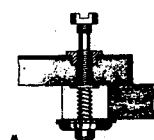


4. Wechsler links anheben, und Transportsicherungsschraube aushängen (Bild C).
5. Steckverbindungen lösen und Wechsler herausnehmen.

transport-  
gesichert

Spielstellung

Ausbau



Für erforderliche Reparaturen am Plattenspieler, ist die von der Firma Dual herausgegebene Service-Anleitung verbindlich.

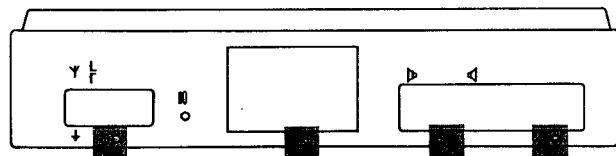
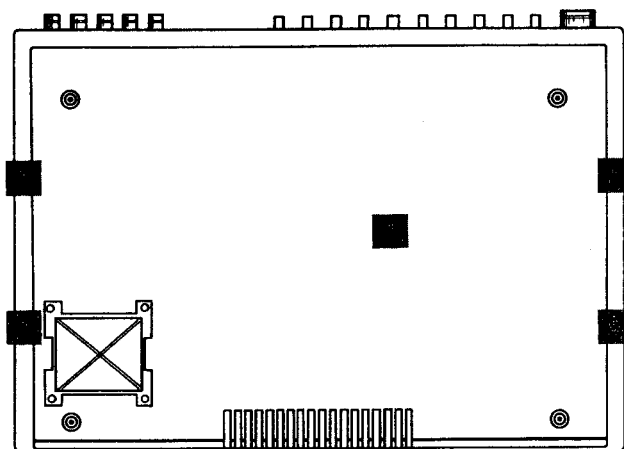
Anschrift:

Fa. Dual  
Gebrüder Steidinger  
7742 St. Georgen/Schwarzwald

### Abnehmen des Gehäuseoberteiles

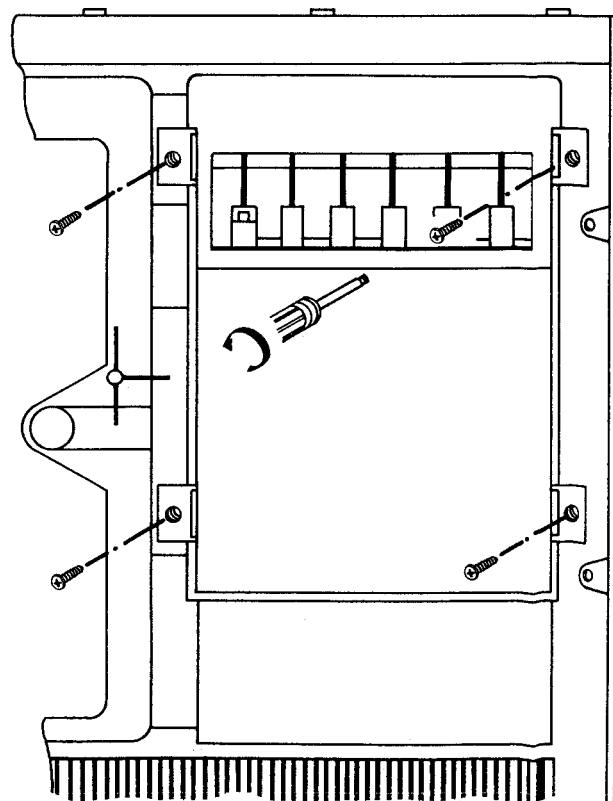
Zum leichteren Handhaben ist es zweckmäßig den Plattenspieler, wie oben beschrieben, auszubauen.

Die mit Ringen gekennzeichneten 5 Schrauben am Boden (RC100, 200 sechs Schrauben) und 4 Schrauben an der Rückseite herausdrehen, Sicherungsdeckel abnehmen und Netzkabel abziehen. Gehäuseoberteil mit Cassettendeck hinten leicht anheben, nach rückwärts schieben, vorne hochkippen und die 3 Steckverbindungen abziehen. Jetzt kann das Gehäuseoberteil mit Cassettendeck vollständig abgenommen werden.



### Ausbau des Cassettenrecorders

Nach Ausbau des Plattenspielers und Abnehmen des Gehäuseoberteiles sind die 4 Befestigungsschrauben des Cassettenteils herauszudrehen (siehe Skizze).



155 656

## Mechanical Section

### Notes for service

When dismantling the machine or removing single sections please observe the following:

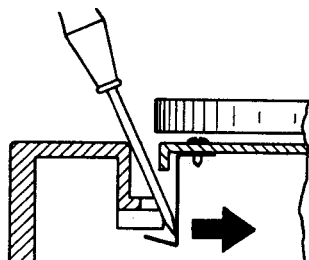
### Removing the cover

The cover can easily be pulled out of its hinges. Do not bend the brackets.

### Removing the record player

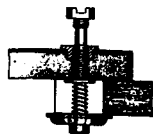
(Secured for transit, see view A).

1. Remove two self-tapping screws.
2. Turn transit securing screw clockwise until it slides down approx. 15 mm (view B).
3. Slide record deck to the right and loosen locking device (see drawing), using suitable screwdriver.



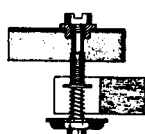
4. Lift record deck on the left hand side and unhinge transit screws (view C).
5. Loosen plug connections and take out record deck.

Secured for transit



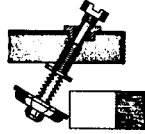
A

Play position



B

Dismantling



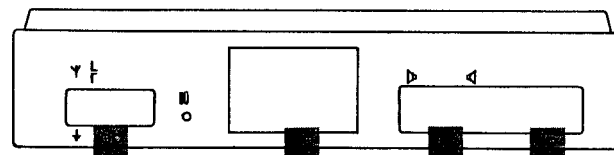
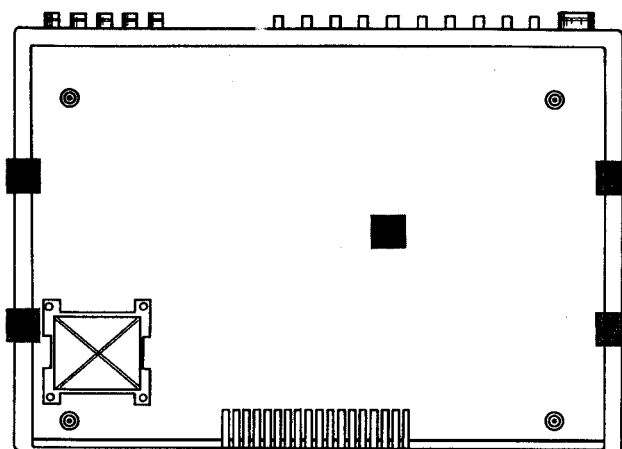
C

For repairs on the record player the service manual etc. can be obtained from Audiodecks Ltd., P.O. Box 7, Sandbeck Way, Wetherby, W. Yorks. LS 224 YS; or Dual Gebrüder Steidinger, D 7742 St. Georgen/Schwarzwald, West-Germany.

### Removing the top section of the cabinet

For the purpose of easier handling it is advisable to remove the record player as described above.

Remove the 5 bottom screws marked by circles (RC 100, 200 6 screws) and 4 screws from the rear. Take off fuse cover and pull off mains cable. Slightly lift up top part of cabinet with cassette deck, push backwards, tilt up the front and pull off the 3 plug connections. Now the top part with cassette deck can completely be lifted off.



### Removing the cassette recorder

After removal of record player and the top part of cabinet, unscrew the 4 cassette deck mounting screws (see ill.).

